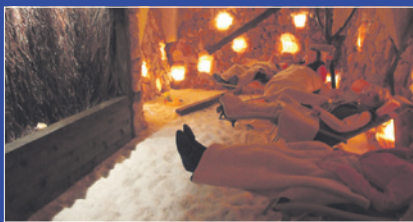


# RWT

Magazin für die Südwestpfalz  
**Oktober 2010**  
[www.rwt-magazin.de](http://www.rwt-magazin.de)



**08** halloween



**09** tipps & trends



**17** mobil



**20** fit & gesund



**28** finanzen



**29** digital

**Halloween Party**  
 Live On Stage: Fisherman's Friends & Kuman Fact  
 (Das Abschiedskonzert)  
**Sonntag 31.10.10**  
**DAHN ZIRKUSZELT**  
 Einlass: 21:00 Uhr  
 Eintritt: Abendkasse 10,00 Euro, Vorverkauf 8,00 Euro  
 Kartenvorverkauf unter: [www.live-acts24.de](http://www.live-acts24.de)

**Glorreiche Halunken**  
 A Tribute to Bohse Onkelz  
 and **IRON MAIDEN**  
**Fr. 15.10.10**  
**DAHN ZIRKUSZELT**  
 Einlass: 21:00 Uhr  
 Eintritt: Abendkasse 10,00 Euro, Vorverkauf 8,00 Euro  
 Kartenvorverkauf unter: [www.live-acts24.de](http://www.live-acts24.de)

ANTENNE LANDAU 94.8 RADIO  
 88.4 RADIO PIRMASENS präsentiert **DIE NACHT DER SCHLAGER**  
**DAHN 13.11. ZIRKUSZELT**  
 Einlass 19UHR || BEGINN 20UHR || [www.live-acts24.de](http://www.live-acts24.de)  
 Artists: JÖRG BAUSCH, MICHAEL WENDLER, DIANA SORBELLO, SYLVIA MARTENS, FRANK PETERSSEN, ME. ROHL & NINA, ACHIM KÖLLEN  
 Sponsors: McDonald's, Felsenland Baustoffe, GetränkeSchmidt, Pertsch Reisen und Kartenservice, Radhaus am Denkmal, Fish 'N' Jam, Bluestore

[www.live-acts24.de](http://www.live-acts24.de)

**Alba Whisky Shop**  
 uisgebeatha gu brath  
**2 Jahre**  
 Tag der offenen Tür!  
 Freitag 22. Oktober ab 14 Uhr & Samstag 23. Oktober ab 11 Uhr  
 Gratis Begrüßungsdrink  
 Über 40 offene Whiskies  
 Tolle Angebote nur an diesen Tagen und nur im Ladengeschäft  
 Vorbeikommen lohnt sich!  
 Tastingtermine:  
 15. Oktober  
 12. November (Risto 1906)  
 3. Dezember  
 Weitere Infos im Internet  
[www.alba-whisky-shop.de](http://www.alba-whisky-shop.de)

**EURONICS** **KLAUS** Meisterbetrieb **Geenen**  
 Hauptstraße 73 + 101  
 66976 Rodalben  
**„SERVICE • NOTRUF“**  
 DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE REPARIEREN WIR SCHNELL, ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT  
**ANRUF GENÜGT!!!**  
 (0 63 31)  
**1 71 27**

6. Jahrgang • Redaktion und Anzeigen: 06331-239237 • Auflage 23.000 • Haushaltsverteilung: VG Rodalben • VG Thalweier-Fr. • VG Waldfischbach-B. • Ruppertsweiler • Hinterweidenthal • Hauenstein • PS-Sommerwald

# Kompakt, robust & variabel: der neue Subaru Impreza XV!

Beratung, Probefahrt und Verkauf nur während der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten.

Abbildung: Impreza XV 2.0D mit 110 kW (150 PS); Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts: 7,1; außerorts: 5,0; kombiniert: 5,8. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert: 152.

Subaru. Spricht für sich. Und für Sie.

ab 25.200,- €



**KFZ Gumbert GmbH**  
Winzler Straße 207 • 66955 Pirmasens  
Tel. 06331-92211 • Fax 06331-92996  
[www.autohaus-gumbert.de](http://www.autohaus-gumbert.de)

Weltgrößter  
Allrad-PKW-Hersteller  
[www.subaru.de](http://www.subaru.de)



## Subaru Impreza XV

Ein Kompaktwagen, der Tag für Tag begeistert

Mit dem präsentiert Subaru eine neue attraktive Variante der Impreza Modellreihe. Die gelungene Verbindung aus Kompaktfahrzeug und SUV, eben ein echter Crossover!

Das perfekte Zusammenspiel der Subaru-Kerntechnologie "Symmetrical AWD" – die Kombination von permanentem Allradantrieb mit den modernen SUBARU BOXER-Motoren in einem vollkommen symmetrischen Antriebsstrang – und seine verstärkte Aufhängung, machen den Impreza XV zum idealen Partner für einen aktiven Lebensstil. Freuen Sie sich auf ein einzigartiges Freizeitfahrzeug – sein kraftvolles Design mit robusten Stoßfängern, Seitenschwellern sowie einer Dachreling, betont seinen sportlichen Crossover-Charakter! Natürlich erwartet Sie das gewohnt mühelose Handling, die kultivierten Fahreigenschaften, sowie kraftvolle Leistung mit beruhigender Sicherheit. Der Impreza XV – ein Fahrzeug, das Sie jeden Tag aufs Neue begeistern wird. Immer und überall.

*Jetzt Probe fahren!*

Kfz Gumbert GmbH  
Winzler Straße 207  
66955 Pirmasens

Tel. 06331-92211

### Subaru Impreza XV:

Den Subaru Impreza XV gibt es mit 2.0D-Motor (Vierzylinder-Boxer-Dieselmotor, 16 Ventiler DOHC, Turbolader, 1.998 m<sup>3</sup>, 110 kW / 150 PS und 350 Nm bei 1.800-2.400 U/Min., Sechsgang-Schaltgetriebe) und mit 2.0R-Motor (Vierzylinder-Boxermotor, 16-Ventiler, DOHC, 1.994 m<sup>3</sup>, 110kW / 150 PS, 196 Nm bei 3.200 U/min., Fünfgang-Schaltgetriebe mit Dual Range oder Automatik-Getriebe mit manuellem Modus.)

Der neue Crossover Impreza 2.0R XV mit Schaltgetriebe kostet 24.500 EUR. Der Aufpreis für die Automatik-Version beträgt 1.400 EUR. Der Impreza 2.0D kostet 27.500 EUR.

Bürgerhaus



Schuhfabrik

Donnerstag, 21.10.2010

### Käpt'n Sharky - Das Seeungeheuer und das Geheimnis der Schatzinsel

Nach den Kinderbüchern von Jutta Langreuter und Silvio Neuendorf. Käpt'n Sharky, der Schrecken der Mee-Michis Boot entert und Jungen mit auf sein Piratenschiff nimmt, ist Michi geistert. Endlich passiert mal etwas!, denkt er. Gemeinsam entdecken in einer Flaschenpost eine alte Schatzkarte begeben sich sogleich auf große Schatzsuche. Doch was sie finden, viel spannender als je- Piratenschatz ...



Beginn: 15:00 Uhr, Eintritt: 7,00 Euro  
Veranstaltungsort: Bürgerhaus Schuhfabrik

Sonntag, 31.10.2010

### Ramon Chormann Schnuudemacher 2010

„De Pälzer“ Ramon Chormann ist auf dem besten Weg Deutschland zu erobern. Bekannt als Dauergast in Funk und Fernsehsendungen im SWR nun wieder live auf Tour. Der eine hat sie, der andere zieht sie, gemeint sind „Schnuude“ oder Hochdeutsch „Gesichter“. Ob beim Rückwärtsseinparken, beim Arzt, am Telefon, in der Fußgängerzone beim Grüßen. Nach dem Erfolgsprogramm „Hausmacher“ ist Ramon Chormann - De Pälzer nun 2010 zurück mit seinem neuen Programm „Schnuudemacher“ und fragt sich dabei so herrlich selbstkritisch: „Wer issn do jetzt eischendlich bleed, oder gar bleeder?!“



Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 13,00 - 17,00 Euro  
Veranstaltungsort: Bürgerhaus Schuhfabrik

Samstag, 08.01.2011

### Neujahrskonzert

Erleben Sie ein klassisches Neujahrskonzert mit dem „Symphonischen Orchester“ der Moosalbtaler Blasmusik. Eine ungewohnt klangliche und spielerische Reinkultur mit präzisen musikalischen Abläufen und subtil charakterisierenden Feinheiten urteilte die Rheinpfalz nach dem letzten Auftritt des Orchesters in der Fruchthalle in Kaiserslautern. Dass Blasmusik kaum stilistische Grenzen kennt, werden die Moosalbtaler mit einem klassisch, verrückten Konzert unter ihrem Dirigenten Harald Domes unter Beweis stellen. Freuen Sie sich auf Melodien von Strauss, Beethoven, Bizet und vielen anderen.



Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 8,00 - 12,00 Euro  
Veranstaltungsort: Bürgerhaus Schuhfabrik

Freitag, 31.12.2010

### Silvesterball

Wir laden ein zum stilvollen und traditionellen Silvesterball in gepflegter Atmosphäre mit der bewährten Tanzkapelle „Flying Dutchmann“. Schwingen sie elegant das Tanzbein von der Rumba bis zur Salsa und genießen das Galabuffet serviert von Party-Service Hill.



Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 60,00 Euro (incl. Buffet)  
Veranstaltungsort: Bürgerhaus Schuhfabrik  
Vorverkauf Silvesterball nur im Bürgerhaus  
Info: 06333 925 221

#### Kontakt:

Bürgerhaus Schuhfabrik  
Friedhofstraße 3

67714 Waldfischbach-Burgalben

#### Ansprechpartner:

Fr. Munzinger  
Telefon: 06333 925-221  
Fax: 06333 925-202  
Mobil: 0171 4757823

#### Vorverkauf:

www.buergerhaus-schuhfabrik.de  
in 67714 Waldfischbachbach-Burgalben  
Buchhandlung Hornbergers, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230  
Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 274591  
in 66953 Pirmasens  
Pertsch Kartenservice, Höfelsgasse 6, Tel.: 06331 76878  
Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen sowie unter der  
RTS-Ticket-Hotline : 0180 500 3417  
(0,14€/Min. aus dem Festnetz, aus dem Mobilnetz max. 0,42€/Min.)

#### Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

# Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

# 2010 / 2011

Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:  
[www.buergerhaus-schuhfabrik.de](http://www.buergerhaus-schuhfabrik.de)



Programm der Ortsgemeinde  
Waldfischbach-Burgalben

7 STERNE QUALITÄT



**NUR FÜR KURZE ZEIT!**  
0% Sonderzins für viele  
Clio III Gebrauchtwagen!

**GROSSE AUSWAHL AN CLIO III –  
JETZT BESONDERS GÜNSTIG!**

### Renault Clio 1.2 16 V Expression

EZ 11/06, 52.950 km, 55 kW,  
blau, TÜV/AU neu,  
Optionen: 6x Airbag, Klimaanlage,  
Radio-CD u.v.m.

Barpreis: 7.990,- €

### Renault Clio 1.6 16 V Exception

EZ 12/06, 59.100 km, 65 kW,  
blau, TÜV/AU neu,  
Optionen: 6x Airbag, Klimaanlage,  
Radio-CD, 16"-Alu u.v.m.

Barpreis: 9.490,- €

### Renault Clio 1.2 16 V Dynamique

EZ 08/07, 29.300 km, 55 kW,  
schwarz, TÜV/AU neu,  
Optionen: 6x Airbag, Klimaanlage,  
Radio-CD u.v.m.

Barpreis: 9.490,- €

### Renault Clio 1.6 16 V GT

EZ 01/10, 19.500 km, 94 kW,  
blau, TÜV/AU neu, Optionen:  
6x Airbag, Klimaautomatik,  
Navi, Radio-CD, 16"-Alu u.v.m.

Barpreis: 14.990,- €

Ein Angebot der Renault Bank.

\*Gemäß den Bedingungen der  
Renault Gebrauchtwagen-  
Garantie. Abb. zeigt Clio R.S.

Infos zu 7 Sterne  
Gebrauchtwagen:  
[www.renault-gw.de](http://www.renault-gw.de)

**RENAULT  
GEBRAUCHTWAGEN**



### AUTOHAUS WINNWA

Schillerstraße 11 · 66976 Rodalben  
Telefon 06331-23230  
[www.renault-winnwa.de](http://www.renault-winnwa.de)

# Philipps -REISEN

[www.philippsreisen.de](http://www.philippsreisen.de)

**Pirmasenser Weg 40 · 66954 Pirmasens · Telefon (0 63 31) 6 40 27  
Fax (0 63 31) 1 33 35 · E-Mail: philipps-reisen@freenet.de**

## Urlaubsfahrten 2011

30.01.2011 - 05.02.2011 **Skisafari in Imst**  
HP inkl. Skipass pro Person im DZ 629,- Euro

06.04.2011 - 10.04.2011 **Apfelblüte in Südtirol**  
HP, Ausflüge pro Person im DZ 315,- Euro

14.04.2011 - 17.04.2011 **Tulpenblüte in Holland**  
HP, Ausflüge pro Person im DZ 319,- Euro

15.04.2011 - 17.04.2011 **Wochenend Clubreise Ü50**  
HP, tolles Programm pro Person im DZ 169,- Euro

26.04.2011 - 30.04.2011 **Frühling a.d. Blumenriviera**  
HP, inkl. Ausflüge pro Person im DZ 299,- Euro

07.05.2011 - 09.05.2011 **Muttertagsfahrt mit Amigos**  
HP, inkl. Ausflüge pro Person im DZ 199,- Euro

23.05.2011 - 29.05.2011 **Wörthersee - Kärntnerland**  
HP, inkl. Ausflüge pro Person im DZ 399,- Euro

02.06.2011 - 06.06.2011 **Narzissenfest im Ausserland**  
HP, inkl. Ausflüge pro Person im DZ 329,- Euro

07.07.2011 - 10.07.2011 **Berlin & Potsdam**  
HP inkl. Ausflüge pro Person im DZ 279,- Euro

26.07.2011 - 31.07.2011 **Bayerischer Wald**  
HP inkl. Ausflüge pro Person im DZ 379,- Euro

05.08.2011 - 07.08.2011 **Wochenend Clubreise Ü50**  
HP, tolles Programm pro Person im DZ 169,- Euro

22.08.2011 - 26.08.2011 **Bezauberndes Wien**  
HP inkl. Ausflüge pro Person im DZ 399,- Euro

08.09.2011 - 11.09.2011 **Traumelodien d. Berge**  
HP inkl. Konzert u. Ausflüge p.P. im DZ 269,- Euro

22.09.2011 - 25.09.2011 **Stubai Almbtrieb mit Amigos**  
HP, Ausflüge & Konzert p.P. im DZ 269,- Euro

06.10.2011 - 09.10.2011 **Kastelruther Spatzenfest**  
HP, Ausflüge & Konzert p.P. im DZ 289,- Euro

10.10.2011 - 15.10.2011 **Saisonabschlussfahrt Gardasee**  
All inklusive; Ausflüge p.P. im DZ 385,- Euro

22.12.2011 - 26.12.2011 **Südtiroler Bergweihnacht mit Oswald Sattler, HP**  
p.P. im DZ 299,- Euro

## Eventfahrten 2011

22.01.2011 **Kastelruther Spatzen in SB PK2**  
Abfahrt ca. 16:00 Uhr Preis pro Person 69,- Euro

13.02.2011 **Die Amigos in Rothenhausen PK2**  
Abfahrt ca. 14:00 Uhr Preis pro Person 60,- Euro

30.03.2011 **James Last in Mannheim PK 2**  
Abfahrt ca. 16:00 Uhr Preis pro Person 85,- Euro

07.05.2011 **Florian Silbereisen in Trier PK 2**  
Abfahrt ca. 16:30 Uhr Preis pro Person 75,- Euro

18.05.2011 **Roger Whittaker in Saarbrücken PK2**  
Abfahrt ca. 17:00 Uhr Preis pro Person 79,- Euro

## Tagesfahrten 2011 auf dem Musikdampfer MS Bacchus

08.05.2011 **Muttertagsfahrt mit Unterhaltungsprogramm**  
Kaffee & Kuchen & Stars der Volksmusik Pro Person 69,- Euro

11.09.2011 **Traumschiffahrt mit Unterhaltungsprogramm**  
Reiner Kirsten führt durchs Programm Pro Person 65,- Euro

27.11.2011 **Adventsschiffahrt mit Stars der Volksmusik**  
Pro Person 65,- Euro

## Tagesfahrten 2011

02.07.2011 **Rhein in Flammen Schiffahrt Bingen**  
inkl. Essen u. Musik p.P. 93,- Euro

18.06.2011 **Bundesgartenschau Koblenz**  
inkl. Eintritt p.P. 45,- Euro

13.08.2011 **Bundesgartenschau Koblenz**  
inkl. Eintritt p.P. 45,- Euro

20.08.2011 **ZDF Fernsehgarten Mainz u. Vorbehalt**  
Stehplatzkarte p.P. 24,- Euro

## Weinfeste 2011

30.07.2011 **Ilbesheimer Kalmitweinfest** Preis p.P. 12,- Euro

20.08.2011 **Weinfest Guntersblum** Preis p.P. 15,- Euro

10.09.2011 **Weinfest Bullay** Preis p.P. 20,- Euro

24.09.2011 **Großes Weinfest in Edenkoben** Preis p.P. 12,- Euro

02.10.2011 **Rheinweinfest Boppard** Preis p.P. 20,- Euro

>>> **Stets neue Eventfahrten im Programm! Bitte nachfragen!** <<<  
Bei unseren Eventfahrten ist die Eintrittskarte inklusive.

Unsere Urlaubsfahrten beinhalten alle HP oder Vollpension teilweise inklusive Getränke.

>>> **Bei allen Reisen ist ein tolles Ausflugsprogramm enthalten!** <<<  
Mindestteilnehmer 20 Personen

>>> [www.philippsreisen.de](http://www.philippsreisen.de) <<<

**Informationen zum Anmeldeschluss sowie über die Details der Reise erhalten Sie unter: 06331-64027**

# Liebe Leser,

jetzt glauben wir es wirklich: Der Winter steht vor der Tür. Hier fünf Punkte, an denen Sie mit Sicherheit erkennen, dass der Winter vor der Tür steht.

1. Alle Events finden in Hallen oder ähnlichem statt.
2. Gespräche unter Frauen drehen sich fast ausschließlich um aktuelle Herbst-, bzw. Wintertrends (oder die neuen Frühjahrs-Sommer-Kollektionen 2011).
3. Der Groß- und Einzelhandel bewirbt Streusalz in nicht geringen Mengen.
4. In den Lebensmittelgeschäften weht uns der Lebkuchenduft entgegen und palettenweise Glühwein blockiert die Wege.
5. Die Weihnachtsmarkt-Saison wird geplant.

Hoppla, wir haben ja noch Oktober. Bevor wir uns weitere Gedanken bezüglich dem kommenden Winter machen, erledigen wir erst noch die restlichen Termine im Oktober (Halloween usw.).

Viel Spaß dabei wünscht Ihr Team vom RWT Magazin

*Sandra Hoff & J. Eich*

- 06 werbekreis rodalben e.v.
- 08 halloween
- 09 tipps & trends
- 13 allerheiligen
- 14 hageha - die messe der region
- 15 städtisches krankenhaus pirmasens
- 17 mobil
- 20 fit & gesund
- 21 regionales, wirtschaft, termine
- 28 finanzen
- 29 digital
- 30 pienser, notdienste, impressum

## Nußbaum Reisen

Busreisen Gebrüder Nußbaum GmbH \* Hauptstraße 100 \* 66978 Merzalben  
Tel. 06395/1845 \* Fax 06395/8815  
nussbaumreisen@t-online.de \* www.nussbaum-omnibusreisen.de

Unsere Reisen ab Oktober 2010

- 24.10. - 30.10. Traditionelle Herbstreise nach Südtirol-Bruneck. Preishit! 5xVP/1xHP 385,- €
- 02.11. - 05.11. Saisonabschlussreise ins Kleinwalsertal. Sonderpreis! 3xHP 239,- €
- 18.11. - 21.11. Glacier Express durch die Schweizer Winterlandschaft 3xHP 255,- €
- 02.12. - 05.12. Romantische Adventsfahrt ins Vogtland u. Erzgebirge. 3xHP 259,- €
- 09.12. - 12.12. Adventsreise nach Südtirol incl. Kastelruther Adventskonzert. 3xHP 279,- €
- 27.12. - 02.01. Silvesterreise - Tiroler Bergwelt - Hotel in Elbigenalp/Lechtal. 6xHP 565,- €  
incl. Ausflüge, Tiroler Abend und Silvesterprogramm u. sehr gute Küche

**Abfahrtsort: Primasens-Wasgauhalle. Andere Orte nach Vereinbarung.**

Tagesfahrten

- 20.10. Erlebnispark Tripsdrill für „60plus“ incl. Eintritt, Mittagessen u. Souvenir!! 29,- €
- 24.10. Schwarzwaldfahrt - Lahr „im Chrysanthemenzauber“ 24,- €
- 06.12. Odenwald/Erbach/Adventskonzert und Weihnachtsmarkt Michelstadt 32,- €  
Fahrt ohne Konzertbesuch 20,- €
- 18.12. Adventsfahrt ins Blaue mit Überraschung 20,- €

In der Adventszeit Fahrten zu folgenden Weihnachtsmärkten:

Freiburg - Trier - Heidelberg - Bad Wimpfen - Gengenbach - Michelstadt - Mainz - Stuttgart - St. Wendel - Colmar - Bernkastel Kues.

**Interesse? Einfach anrufen! Gruppen ab 10 Personen gewähren wir einen Nachlass.**

Gerne übersenden wir Ihnen die gesamte Jahresübersicht unserer Reisen. Anruf genügt!



Inhaberin: Gerlinde Meyer  
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64  
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 53  
Fax: 0 63 31 - 25 91 94

E-Mail: [info@wohnanlage-graefensteiner-land.de](mailto:info@wohnanlage-graefensteiner-land.de)



[www.rwt-magazin.com](http://www.rwt-magazin.com)

## Dirk's Flamm Kuchenvertrieb

Herstellung • Vertrieb • Beratung • Service  
Besuchen Sie uns auch im Internet:  
[www.flammkuchenvertrieb.de](http://www.flammkuchenvertrieb.de)

Inhaber: Dirk Snehotta  
Hauptstraße 88, 66978 Merzalben  
Tel. 06395 / 99 49 90  
Fax 06395 / 99 49 92

Öffnungszeiten: Mo. - Mi. 09.30 bis 13.00 Uhr  
Do. u. Fr. 09.30 bis 17.00 Uhr  
Sa. 09.00 bis 12.00 Uhr

Schon jetzt vormerken: Ab Anfang nächsten Jahres finden Sie uns in Rodalben, Hilschbergstr. 13

# Fachmarkt PFUNDSTEIN

so nah, so gut, so sympathisch!

Sonderangebot

235,- €

metabo

Akku-Bohrschrauber BS 14.4 Li inklusive

2 Akkus 1,3 Ah - Schnellladegerät u. Aluminium-Tragebox



Lindersbachstr. 27 · 66976 Rodalben Tel.: 06331/14 29 13  
www.fachmarkt-pfundstein.de Fax: 06331/21 68 62



## DIE PC-WERKSTATT

PC-VOR-ORT UND BRING-IN SERVICE  
INDIVIDUELLE PC-SYSTEME  
WEBSITEGESTALTUNG UND BETREUUNG

MATHIAS EDNICH HAUPTSTRASSE 16/1 66976 RODALBEN  
FON 0176-60800175 FAX 06331-239244  
MAIL INFO@PC-WERKSTATT.BIZ WEB WWW.PC-WERKSTATT.BIZ



Weitere Infos im Internet:

[www.werbekreis-rodalben.de](http://www.werbekreis-rodalben.de)

# CARAT 4 LIFE

Fitness-einfach günstig ab 19,90

- ➔ 365 Tage geöffnet
- ➔ Minerale + Vitamine unlimited

Eisenbahnstr. 9 Tel. 0 63 31-21 65 21  
66976 Rodalben info@carat4life.de

www.carat4life.de



# Kerwe Event 2010

## Ein voller Erfolg



Unter dem Motto „County und Western“ begrüßte der Werbekreis Rodalben die Besucher in der Innenstadt in Rodalben. Zum ersten Mal präsentierten sich der Werbekreis Rodalben und die Stadt Rodalben gemeinsam. Die Schausteller die in den vergangenen Jahren in der Bahnhofstraße zu finden waren, zogen in die Innenstadt und so füllte sich die Stadtmitte von Rodalben mit Leben. Samstags startete die Kerwe mit der Country-Band Long Road, die Musiker spielten und es wurde getanzt, gefeiert und der ein oder andere riskierte eine Fahrt auf dem Karussell. Extra aus Amerika eingeflogen und dann mit der Limousine eingefahren, wurde die weltweit bekannte Band „Hotter den Kiss“, eine kleiner Gag und eine große Überraschung des Werbekreises, die ihr Publikum begeisterten, Autogramme verteilten und dann wieder in die Nacht verschwanden. Der Sonntag startete mit einem

Frühschoppen der Hettersbacher Gitarrengruppe und Marcus Aprek. Nach der Mittagszeit, pünktlich zum Start des verkaufsoffenen Sonntags, gab es keine halten mehr und die Gästen strömten durch die Hauptstraße in Rodalben. Für jeden Geschmack wurde etwas geboten, Kinderschminken, eine Hüpfburg, Bullriding, Kuhmelken und verschiedene Spiele ließen die Kinder die Zeit vergessen. Für Essen und Trinken war bestens gesorgt und der stattfindende Krämermarkt lud zum Kauf von Schnäppchen ein. Am Nachmittag zeigte die Jazztanzgruppe um Sinah Behne ihr Können. Der Fachmarkt Pfundstein

in der Lindersbach und die Schuh Marke in der Zweibrücker Straße wurden mit einem Kleinbus des Autohauses Schechter angefahren und so konnten die Besucher noch eine kleine Stadtbesichtigung einlegen. Der Werbekreis Rodalben präsentierte sich mit einem eigenen Stand und verkaufte Wentzler Bräu und HotDogs. Viel Arbeit im Vorfeld hatte sich letztendlich gelohnt, zufriedene Gesichter und begeisterte Besucher waren die Belohnung und der Beweis, dass die Hauptstraße auch für ein Event zusammen mit den Fahrgeschäften und Schaustellern eine großartige Location bietet.





Tel.: 06331 • 258820  
Hauptstr. 142 • 66976 Rodalben

- Toto+Lotto
- Tabakwaren
- Oddset
- Feuerzeuge
- Keno
- Grußkarten
- Glücksspirale
- Zippo
- Rubbellose
- Filmentwicklung
- Co2 Zylindertausch
- Zeitschriften



**Heike Schneider**  
06331/258820

Hauptstr. 142  
66976 Rodalben  
www.schneiderlotto.de  
info@schneiderlotto.de



Mayer Optik • Hauptstr. 114 • 66976 Rodalben • Tel. 06331-18612



**Sonderpreis**

**39.90€**



www.mayer-optik.info *Nur solange Vorrat reicht!*



**Wentzler Bräu**  
Mühlen Bock



**Wentzler Bräu**  
Spezial



**Wentzler Bräu**  
Leon Weizen

Handwerklich • Urig • Naturtrüb  
Selbst gebraut & frisch gezapft

Jeweils erhältlich als 1 Ltr. oder 2 Ltr. Pfandflasche sowie als 5 Ltr. Partyfaß

**Wentzler Bräu**  
Inh. Martin Wentzler  
Pirmasenserstr. 32 • 66497 Contwig

*Jetzt in über 20 Wasgau Märkten erhältlich!*

www.wentzler-braeu.de • martin@wentzler-braeu.de • Tel.: 06332/5690955 & 0177/6504229

## Broschüre Werbekreis vorgestellt

Genau richtig zum diesjährigen Kerwe-Event konnte der Werbekreis Rodalben seine 10.000fach aufgelegte Werbebroschüre, in der sich die Mitglieder präsentieren, vorstellen. Bürgermeister Wilhelm Matheis zeigte sich erfreut, über die Aktion des Werbekreises und präsentierte die handliche Broschüre zusammen mit der 1. Vorsitzenden des Werbekreises, Sandra Hattermann (siehe unser Bild weiter oben) den Gästen. Anhand des kleinen Nachschlagewerkes kann sich nun jedermann über die vielfältigen Angebote in Rodalben informieren.



WERBEAGENTUR

Wer aufhört zu werben, um Geld zu sparen, der kann auch seine Uhr anhalten, um Zeit zu sparen. Henry Ford

- \*Konzeption
- \*Gestaltung
- \*Umsetzung

Bei Fragen:  
**0176-64194834**

Die Ideenzünder  
Sandra Hattermann  
Diplom-Betriebswirtin (FH)  
Prinzregentenstr. 32  
66976 Rodalben  
www.ideenzuender.com



Die Cocktailmacher

COCKTAIL-CATERING  
COCKTAIL-CATERING

Reservieren Sie Ihren Termin!

Der Spezialist für Cocktails auf Ihrer nächsten Party, oder als besondere Umrahmung Ihrer Hochzeitsfeier.

„Die mobile Cocktailbar“ können Sie buchen, egal an welchem Ort, zu welchem Anlass oder Zeitpunkt!

Judith Gampfer  
Talstrasse 10  
66978 Clausen

Tel. (06333) 274078  
Fax (06333) 274079  
Mobil 0173-6510474

eMail: info@cockstail.de • www.cockstail.de

# Halloween - Geisterstunde in der Sauna!

## „Halloween-Abend“ im PLUB als Sauna-Event



An diesem Abend geht es einmal nicht in erster Linie um Ruhe und Entspannung, sondern unter stimmungsvoll / schauriger Musik - verziert mit gruseligen Geräuschen - wird es etwas lauter als gewohnt. Saunafreunde die absolut Ihre Ruhe haben möchten, sollten besser nicht kommen, denn die Zeit der Untoten und der verlorenen Seelen wird im PLUB Einzug halten ...

Den Saunabereich zieren dann Monsterkürbisse, Spinnen, Geister und einiges mehr. Auch die Aufgüsse sind etwas „blutiger“ als sonst. Man spricht davon, dass die Gemeinschafts- und Damensauna zum „Tempel des Grauens“ mutiert - natürlich ohne Gefahr für Leib und Leben. Die PLUB-Sauna wird an diesem Abend in schummrigen Licht getaucht und Sie erleben einen heiß-kalten Genuss in (un-)heimlicher Atmosphäre.

Geistertreffen ist am Sonntag, 31. Oktober ab 19:00 Uhr bis Mitternacht.

Natürlich stellt sich dann auch im PLUB die Frage: „Süßes oder Saures!“

Das PLUB-(Geister-)team wartet schon gierig auf weitere Gesellen und würde sich sehr freuen, wenn zudem die Gäste mit schaurig/schöner Verkleidung im Saunabereich umherwandeln könnten...

Text: Plub, Foto: Marion / pixelio.de



## PLUB-EVENTS 10/11



In der Sauna hüpfst der Frosch!

So, 31.10.10 **Halloween**  
Gruselig schönes Schwitzvergnügen mit "Blutbowle"

Sa, 11.12.10 **Adventszauber**  
Vorweihnachtliche Wellness, aromatisiert mit Weihnachtsduft

Sa, 22.01.11 **Eis-Age**  
Genuss bei Heiß und Kalt, wenn's draußen frostig wird

Sa, 19.03.11 **Frühlingsduft**  
Betörende Frühlingsdüfte - Tu' Dir was Gutes!

Alle Veranstaltungen von 19 bis 23 Uhr.  
Infos dazu im PLUB oder im Internet unter [www.plub.de](http://www.plub.de)  
Änderungen vorbehalten!

# Den „Schocktober“ über begeistert Deutschlands kultiger Geister- und Hexen-Spaß kleine und große Halloween-Fans



## Holiday Park



Für große und kleine Halloween-Fans ist „Schocktober im Holiday Park“ ein Pflichttermin, der sprichwörtlich be-geistert. Vom 2. bis zum 31. Oktober feiern traditionell hunderttausende Grusel-Fans Deutschlands kultiges Halloween-Festival. Unter dem Motto „Happy Halloween“ wird in der Pfalz täglich ein monstermäßig-cooler Gruselspaß für die ganze Familie geboten. Neben „quietsch-lebendigen“ Geistern lockt das kultige Mitmachevent unter anderem mit täglichen Halloween-Paraden und verlängerten Öffnungszeiten – am 31. Oktober, dem traditionellen Halloween-Fest und der „Großen RPR1. Halloween-Party“ sogar bis zur Geisterstunde.

An allen „Schocktober-Samstagen“ wird noch länger gegruselt...Im Oktober bleibt der Holiday Park samstags bis 20 Uhr geöffnet, denn bei den extralangen Gruselparaden, die sich durch den 400.000 qm großen Park bewegen, sorgen unter anderem schaurig-schöne Hexentänze für einen ganz besonders kultigen Halloween-Spaß.

### Mitfeiern und Verkleiden bis zur finalen Geisterstunde am 31. Oktober

Den Gipfel des schaurig-schönen Grusel-Festivals bildet die große Halloween-Party am 31. Oktober, dem traditionellen Halloween-Fest. Mit vielen Extra-Attraktionen und Parköffnungszeiten bis zur Geisterstunde wird der Radiosender RPR1 im Rahmen der „Großen Live-Halloween-Party“ für den passenden Geister-Groove sorgen.

### Gewinnen mit RWT!

Wir verlosen 2 Eintrittskarten für einen Besuch im Holiday Park.

Einfach eine Postkarte oder E-Mail mit dem Kennwort „Schocktober im Holiday Park“ an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben bzw. gewinnen@rwt-magazin.de senden.

Einsendeschluß ist der 22. Oktober! Viel Glück!

### Öffnungszeiten:

Während des gesamten Schocktobers ist der Holiday Park vom 2. bis zum 30. Oktober täglich von 10:00-18:00 Uhr (Einlass bis 16:00 Uhr) geöffnet. Am

31. Oktober ist der Holiday Park von 10:00 Uhr mit Musik und riesiger Gruselparade bis Mitternacht geöffnet (Einlass bis 21:00 Uhr). An allen Samstagen gelten verlängerte Öffnungszeiten bis 20:00 Uhr (Einlass bis 18:00 Uhr). Weitere Infos finden Besucher unter: [www.holidaypark.de](http://www.holidaypark.de) oder bei der Holiday-Park-Info-Hotline: 0180/ 500



# Leuchtende Farben, starke Formen



Text und Bilder: SIC

## Schmuck lässt den Winter strahlen

Vergessen wir die trüben Farben des Winters. Die neue Herbst-Winter-Mode brilliert in großzügig leuchtendem Königsblau, Feuerrot, Grün oder Lila.

Ungewöhnliche Farbmixe eroberten kürzlich die Laufstege von Mailand und Paris. Die Ansicht, bestimmte Farben würden nicht zusammen passen, gilt diese Saison nicht. Trendsetterinnen kombinieren durchaus Rot und Lila und erzielen damit einen beachtenswerten Auftritt. Auffallend große Edelsteine in satten Farben geben diesem Trend den letzten Schliff. Wirkungsvolle Einzelstücke erzielen überraschende Effekte zur farbenreichen Kleidern.

Längst hat auch bei der männlichen Zielgruppe der optische Aspekt bei Armbanduhren neben Technik und Funktion einen wesentlichen Platz eingenommen.

Fein gearbeitete Details in gedämpften Farbtönen wie Mokka, Champagner oder Grau in unterschiedlicher Intensität fallen in dieser Saison bei den vielfältigen Designs ins Auge. Die Palette der Modelle reicht von raffinierter Schlichtheit bis zum dynamischen Auftritt. Flexibel wie markant, im Charakter ihrem Träger ähnlich, so lassen sich zeitgemäße Armbanduhren umschreiben.

Während in der eleganten Linie Goldakzente und hochwertige Lederarmbänder zum Blickfang werden, beherrschen bei den sportlicheren Modellen nach wie vor XXL-Gehäuse das Erscheinungsbild. Hier passen die grafische Formensprache und die robuste Verarbeitung optimal ins berufliche Umfeld wie auch zur aktiven Freizeitgestaltung.

Bei einer großen Bandbreite stilvoller Armbanduhrendesigns in unterschiedlichen Preiskategorien ist es kaum möglich, seine Wahl auf ein Modell zu beschränken. Umso besser, dass die Zeit unendlichen Dimensionen unterworfen ist, und damit auch die Vielzahl ansprechender Accessoires rund um die Zeitmessung.

## Auf der Höhe der ZEIT

Text und Bilder: SIC



**Chronograph  
Edelstahl  
Wasserdicht 10 bar  
Mineralglas gehärtet  
Stoppfunktion  
Datumsanzeige  
UVP: 99.-€**

**HECTOR  
H**

**nur 79.-€**

**Juwelier BARTH**

**Rodalben \* HAUPTSTRAßE 167  
TEL.: 0 63 31 - 165 55**

# Mayer Optik - Besuchen Sie uns Online!



Das Optikergeschäft Mayer Optik finden Sie seit über 20 Jahren im Frank'schen Haus in der Hauptstraße 114, in Rodalben. Über die Brille hinaus ist Mayer Optik auf die Anpassung von Kontaktlinsen, Messung von Winkelfehlsichtigkeiten und vergrößernden Sehhilfen spezialisiert. Für alle Bereiche rund um das Sehen steht Ihnen ein Team aus ausgebildeten Fachkräften zur Verfügung.

Jetzt geht Mayer Optik online! Die neue Website von Mayer Optik bietet Ihnen aktuelle Angebote, Neuheiten und viele weiterführende Informationen rund um die Augenoptik. Erfahren Sie mehr, über die neuesten Brillen-Kollektionen und den Premiumhändler „SWITCH IT“. Die Firma Mayer Optik ist ihr Spezialist für Kontaktlinsen und vermittelt Ihnen was Sie schon immer über Kontaktlinsen wissen wollten. Sie erfahren alles über die Meisterwerkstatt, Augenglasbestimmung, Winkelfehlsichtigkeit und Vergrößernde Sehhilfen. Gerne können Sie der Firma Mayer Optik via Kontaktformular ihr Feedback zusenden oder senden Sie Ihre Nachricht einfach an kontakt@mayer-optik.info. Los geht es:

[www.mayer-optik.info](http://www.mayer-optik.info)

**Mayer Optik • Hauptstr. 114 • 66976 Rodalben • Tel. 06331-18612**

**Pepe Jeans**  
LONDON

**Sonderpreis**

**39.90€**

**MAYER  
OPTIK**

[www.mayer-optik.info](http://www.mayer-optik.info)

*Nur solange Vorrat reicht!*

BUNTE  
STRÄHNEN

COOLE  
FRISUREN



KUCKST  
DU!!!

ihr FRISEUR

Inh. Doris Fremg

Poststraße 2  
66976 Rodalben

Telefon: 0 63 31 - 23 90 92

## Kinderfrisuren „Trends 2011“

Die Kinderfrisuren werden auch 2011 vielseitig und stylisch sein. Bei den Mädchen liegen lange Haare im Trend, inklusive dem Dauerbrenner „Pferdeschwanz“. Der klassische Pferdeschwanz wird durch bunten Haarschmuck, Spangen, Bänder, Haargummis oder Klammern aufgepeppt. Besonders „coole“ Kids können auch eine Rasta-Frisur wählen. Für Abwechslung sorgen Flechtfrisuren, zum Flechten die Strähnen abwechselnd übereinander legen und immer eine dünne Strähne vom Deckhaar mit einflechten. Bis zu den Spitzen fortführen, dann am besten mit einem transparenten Haargummi zusammenbinden und mit einer Haarklemme so feststecken, dass das restliche Deckhaar locker drüber fallen kann. Die Jungs „rocken“ in das Jahr 2011 auch mit längeren Haaren. Ungeschlagen auch im nächsten Jahr der Irokese, dabei werden die Seitenpartien kurz geschnitten und die Haare am mittleren Oberkopf etwas länger gelassen. Zum guten Schluss verleihen Gel, Haarwachs oder Haarspray die nötige Standhaftigkeit. Nicht selten sind die aktuellen Popstars oder Sportstars die großen Vorbilder in Sachen Frisur und ebnen den Weg zum neuen Trend. Allerdings haben die kleinen Leute ihre eigene Vorstellung was auf ihren Köpfen passiert und bunte Strähnen in allen Trendfarben der Saison sind ein absolutes „MUSS“.

Ihr Friseur in Rodalben  
kennt die  
Wünsche  
der kleinen  
Kundschaft und  
hat sich zu Beginn  
der Herbstferien,  
die am 11. Oktober  
beginnen und am 22.  
Oktober 2010 enden,  
eine kleine Überraschung  
ausgedacht.

*Lasst euch eine Trendfrisur verpassen  
und kassiert die Überraschung!*

[www.ihr-friseur-in-rodalben.de](http://www.ihr-friseur-in-rodalben.de)

Haus der Medien  
**Rolf Claussen**  
Rodalben  
Hauptstrasse 184

Telefon 0 63 31 / 25 83 15 - Fax 25 83 16  
e-mail: [info@clro.de](mailto:info@clro.de) - Internet: [www.clro.de](http://www.clro.de)

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr

Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Durchgehend geöffnet

Parkplätze direkt  
vor dem Geschäft

### Geschäft zu verkaufen

Für gut eingeführtes Geschäft aus gesundheitlichen Gründen Nachfolger gesucht.

Anfragen nur schriftlich.

# Modenschau & Weinfest der Mode

## Super Stimmung beim Schaaf

Mit großer Begeisterung wurde im beliebten Modehaus Schaaf die innovative und breite neue Herbstkollektion gefeiert. Mit viel Witz und bester Laune präsentierten die Moderatoren Harald Schaaf und Markus Jakubek das Neueste und Beste von über 40 namhaften Modelabels. Von Airfield über Cambio bis Kapalua von Basler über Gerry Weber und Taifun bis Rabe. Eine neue superschlankmachende Hose aus Amerika wurde präsentiert. Diese Hose wirkt wie der legendäre Wonder-Bra. Ein Schlankmachereffekt für Bauch und Po aber gleichzeitig so bequem, dass sie die Kunden gar nicht mehr ausziehen wollen. Neben der ehemaligen Miss Germany präsentieren extra auch Models bis zur Größe 48 die neue Mode um zu beweisen, dass man bei Schaaf in jeder Größe 34 – 54 endlich gut aussieht. Das ist gelungen! Die Kunden loben den großen Sachverstand mit

dem hier eingekauft und kombiniert wird. Besonders beliebt in dieser Saison sind neue Strick und Blazerformen die mit modischen Shirts „gelayert“. Im Trend sind neu längere Querboogenshirts passend zu Tunikaformen, die es von Betty Barclay auch Pullis gibt. Das große Modeverständnis und Talent von Herrn Schaaf, das weit über die Grenzen von Waldfischbach bekannt ist, begeistert die Kunden von Nah und Fern, einige Kunden kamen sogar aus Frankreich und Düsseldorf, um sich die beliebte Show anzuschauen und so stimmt es auch in diesem Jahr wieder, was die Leute sagen: Wer bei Schaaf kauft sieht einfach besser aus! Die Super Stimmung setzte sich auch bei dem Weinfest der MODE im Hause Schaaf weiter fort. Vom 04. bis 09. Oktober folgten viele Kunden der Einladung zum großen Weinfest mit Federweißer und Zwiebelkuchen.



AIRFIELD • CAMBIO • BASLER • MINX

# SCHAAF

DAS MODEHAUS

## JETZT BEIM SCHAAF VORBEI SCHAUEN!

Wir präsentieren Ihnen unsere Oktober-Kollektion mit über **40 namhaften Marken**

TESTEN SIE DIE NEUEN SUPERSCHLANKMACHHOSEN AUS DEN USA EXKLUSIV BEIM SCHAAF

DAMEN & HERRENMODEN SCHAAF  
HAUPTSTR. 33 · WALDFISCHBACH · TEL.: 0 63 33/ 24 02

RABE • GERRY WEBER • TAIFUN • S.OLIVER

Bernd Weber vom Modehaus Schaaf (links) und Verkäuferin Natalie Peter (rechts) bewirten auf dem Weinfest der Mode ihre Kunden Marlies u. Bernd Timmler, die aus Enkenbach-Alsenborn angereist waren, um sich die neuen Kollektionen im Modehaus Schaaf anzuschauen. Text und Foto: sh

# Tolle Modenschau bei Fashion & More

Die Modenschau von Fashion & More gehörte zum Höhepunkt des Late-Night-Shoppings am 01. Oktober 2010, dies lag auch nicht zuletzt an den zahlreich erschienen Zuschauern. Christina und Bernd Riesbeck freuten sich an diesem Abend über die große Anzahl der Gäste. Die kleinen und großen Models begeisterten die Zuschauer mit viel Charme und ansteckender Begeisterung. Gudrun Busch führte mit viel Witz und Esprit durch den Abend. Die aktuelle Mode begeisterte die Anwesenden und schon wurde darüber nachgedacht, welches Kleidungsstück man mit nach Hause nehmen könnte. Starke Kindermode wurden von den namhaften Firmen Paglie, Mills, und Kids up vorgeführt. Wie gewohnt wurde Damenmode von klassisch bis elegant präsentiert und die Kollektion wurde geschmackvoll aufeinander abgestimmt. Fashion & More finden Sie in der Hauptstraße 147 in Rodalben, schauen Sie vorbei und lassen Sie sich beraten. Text und Fotos: sh

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag:	10.00 - 12.00 Uhr
Montag - Freitag:	14.30 - 18.00 Uhr
Samstag:	10.00 - 12.30 Uhr

Trendig Mode für Damen und Kinder

## Fashion & More

Hauptstr. 147  
66976 Rodalben  
06331 14 04 21

rockstars

KIDS UP

foto: kidstup



## Salzgrotte-Rodalben

Salz, das Gold des Lebens

Herzlichen Dank für die vielen Glückwünsche zur  
**Geschäftseröffnung!**

Sind Sie  
gestresst oder möchten Sie Ihr Immunsystem stärken?  
Dann besuchen Sie die Salzgrotte-Rodalben.  
Wir beraten Sie gerne.

Es freuen sich auf Ihren Besuch  
**Andrea Siebert & Diana Siegenthaler**

Tolle Eröffnungsangebote!

Tel. 06331 - 82 86 922 [www.Salzgrotte-Rodalben.de](http://www.Salzgrotte-Rodalben.de)  
Salzgrotte-Rodalben, Hauptstraße 147, 66976 Rodalben



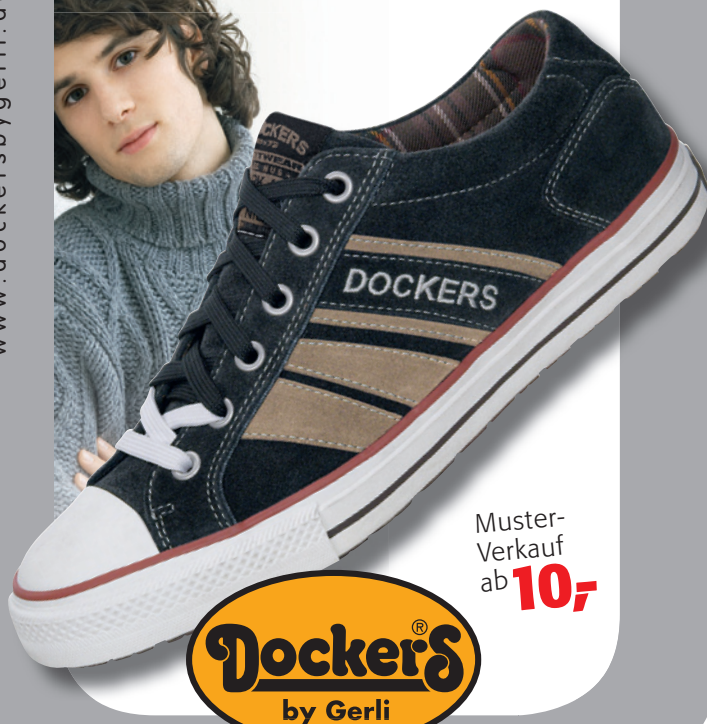
### Eröffnungsangebote:

- 10er Karte + 1 Karte gratis 78€
- 20er Karte + 2 Karten gratis 140€
- Kinder unter 7 Jahren in Begleitung eines zahlenden Erwachsenen sind frei, spezielle Schülerpreise
- 1x monatlich Märchenstunde in der Familiensitzung, Samstag 11.00 Uhr
- ab dem 28.10. Yogakurse in der Salzgrotte, 15€
- 45 Min Salzgrottenbesuch + 30 Min Wellness-Massage, 21,50€

### Lagerverkauf:

Münchweiler/Rodalb, Bahnhofstraße 3  
Öffnungszeiten: Freitag von: 13.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag von: 9.30 bis 13.00 Uhr

www.dockersbygerli.de



Muster-  
Verkauf  
ab **10,-**

**Dockers**  
by Gerli

Boots & Shoes

## Salzgrotte Rodalben Besucheraansturm zur Neueröffnung



Mehr als 400 Besucher fanden den Weg in die neu eröffnete Salzgrotte in Rodalben. Andrea Siebert und Diana Siegenthaler freuten sich über die zahlreichen Besucher, die Philosophie der Ruhe und Entspannung erfolgten an diesem Eröffnungstag nur theoretisch. Einige Gäste probierten eine Sitzung in der Salzgrotte direkt aus oder genossen bei einem Begrüßungsgetränk einen informativen Plausch. Bestaunt wurden die harmonisch und farblich abgestimmten neurenovierten Räume. Ein besonderes Blickfang, die individuell mit Salzsteinen angefertigte Empfangstheke. Bei der Besichtigung der Salzgrotte, waren sich die Gäste schnell einig, dass man hier zur Erholung vom Alltagsstress eingeladen wird. „Ein Aufenthalt in der Salzgrotte, ist so wie ein Tag am Meer“, so die Diana Siegenthaler und Andrea

Siebert. Die Salzgrotten Wellness-Kur fördert beispielsweise die Gesundheit, stärkt das Immunsystem, beugt Krankheiten vor und verspricht Ruhe und Entspannung. Auch für Kinder ist die Salzgrotte ein Erlebnis. Es gibt extra „Kinderzeiten“, Dienstag und Donnerstag 15.00 Uhr und Samstag 11.00 Uhr, dabei kann es gerne auch einmal etwas lauter zu gehen. Für Erwachsene kostet die 1er Karte 9,00 Euro, die Sitzung fängt immer zu vollen Stunde an und dauert 45 Minuten. Kinder bis zum 6. Lebensjahr haben in Begleitung eines Erwachsenen freien Eintritt. Die 10er – 78,00 Euro oder eine 20er Karte – 140,00 Euro kann auch gerne von zwei Personen genutzt werden, wenn beispielsweise eine Ehepaar oder zwei Freundinnen sich zu gemeinsamen Sitzungen in der Salzgrotte treffen. Geöffnet ist die Salzgrotte, Hauptstraße 147 in Rodalben von Montag bis Donnerstag von 8.45



bis 12.00 Uhr und von 14.45 bis 19.00 Uhr, freitags von 9.45 bis 20.00 Uhr und samstags von 10.45 bis 15.00 Uhr. Schauen Sie in der Hauptstraße 147 in Rodalben vorbei oder vereinbaren Sie telefonisch unter der 06331 – 82 86 922 einen Termin und entdecken Sie das gesunde und erholsame Meeresklima in Rodalben. Genießen Sie „ein Tag am Meer“ - Andrea Siebert und Diana Siegenthaler freuen sich auf ihren Besuch.

Text: sh, Foto: sh/privat



# Allerheiligen

## Brauch und Erinnerung

Im englischen Sprachraum wird Allerheiligen häufig mit dem Prozessionslied „For All the Saints“ begangen. Schüler gehen diese Gedenktage meist in den lang ersehnten Herbstferien einher, für Andere ist es ein christliches Hochfest - eine Art „Ruhepol“ in unserer immer hektischen und stressreichen Zeit. Der tiefere Sinn von Allerheiligen gerät immer mehr in den Hintergrund, wenn nicht sogar in Vergessenheit. Eigentlich liegt der Festgedanke von Allerheiligen der Einsicht zugrunde, dass die Menschen mit den Heiligen in der Gemeinschaft der Kirche verbunden sind. An Allerheiligen sollen die Menschen aller Heiligen gedenken, aber nicht nur an die uns bekannten Märtyrer, sondern besonders an all jene, die nicht im Kalender der Kirche stehen. In den östlichen

Kirchen hielt man seit dem 4. Jh. eine Feier zur Verehrung der Märtyrer ab. Auch genannt der „Herrentag aller Heiligen“, der am Oktavtag von Pfingsten datiert war. Zu Beginn des 8. Jh. setzte sich für das Datum von Allerheiligen der 1. November durch. Vermutlich durch den Einfluss irisch-schottischer Wandermönche kam dieser Zeitpunkt für Allerheiligen schließlich im 9. Jh. nach Europa. Anno 835 wurde dieses Datum von Papst Gregor IV. offiziell eingeführt und in den westlichen Kirchen auch bereits gefeiert. In unserer Kultur ist es dabei Brauch, dass die Friedhofsgräber von Angehörigen mit Blumen geschmückt und kleine Grablichter, die „Seelenlichter“, entzündet werden. Sie sollen dabei liebe Erinnerungen an die Verstorbenen zum Ausdruck

bringen und sind das Symbol des „Ewigen Lichtes“, das den Verstorbenen leuchtet. In einer feierlichen Prozession, dem „Gräbergang“, schreitet der Priester durch die Reihen der festlich geschmückten Gräber und erteilt den Segen.

Zu den alten Bräuchen gehört auch, dass in den Bauernhöfen große Mengen von verschiedenen Broten gebacken und mit den Worten „Gesegnet für die Armen Seelen“ an die Verwandten und Bediensteten verteilt wurden. Das Brot wurde dann mit den Worten „Vergelte es Gott für die Armen Seelen!“ in Empfang genommen. Im oberösterreichischen Innviertel waren ebenfalls aus Hefeteig geflochtene Zöpfe als Allerheiligengebäck sehr beliebt. Dieser Brauch hat sich bis heute erhalten. Text: red



Hanspeter Bolliger / pixelio.de

## Fachmarkt PFUNDSTEIN

so nah, so gut, so sympathisch!



Floragard  
Graberde 40 l

9,99 €

- Graberde
- Grabzubehör
- Grablaternen
- Grabkerzen



## Allerheiligen



Lindersbachstr. 27 • 66976 Rodalben Tel.: 06331/14 29 13  
www.fachmarkt-pfundstein.de Fax: 06331/21 68 62

## Blumenstube

Inh. Ramona Schütz



Ausstellung zu Allerheiligen

14. - 16. Oktober

Donnerstag & Freitag  
8.30 - 12.30 Uhr u. 14.00 - 18.30 Uhr  
Samstag 08.30 - 14.00 Uhr

Öffnungszeiten Allerheiligen

Sa. 30.10. 08.00 - 14.00 Uhr  
So. 31.10. 08.00 - 12.00 Uhr  
Mo. 09.00 - 12.00 Uhr

Fritz-Claus-Ring 3 • 66976 Rodalben • Tel. 06331/18337

## Fachmarkt Pfundstein

### WMF Kochclub: Der Kochevent im Fachhandel

Lust auf Kochen?

... dann kochen Sie mit im WMF Kochclub mit dem Showkoch Thilo König und einer Weinprobe des Weingutes Dieter Oerther. So viel sei schon verraten, gezaubert wird ein leckeres 3-Gänge-Herbst-Menü!

Der Fachmarkt Pfundstein verlost für die Veranstaltung am Freitag, den 15. Oktober 2010 um 17.30 Uhr, 4 Karten.

Machen Sie mit: die ersten vier die sich beim Fachmarkt Pfundstein melden, dürfen sich auf den Koch-Event freuen.

Weitere Informationen unter [www.fachmarkt-pfundstein.de](http://www.fachmarkt-pfundstein.de)

**Teilnahme am Kochclub gewinnen!**

## WEINSTUBE OERTHER

Weinstube geöffnet

Di. + Mi. ab 14.00 Uhr

Sa. + So. ab 17.00 Uhr



Wir freuen uns auf Ihren Besuch Fam. Dieter Oerther

Unterdorfstr. 9 • 76889 Oberrotterbach • ☎ 06342 - 7305  
zwischen Bad Bergzabern u. Schweigen/Weintor

**Ab sofort erntefrische Äpfel!**

Die HaGeHa 2010 - DIE Messe der Region ist eine Verkauf- und Leistungsschau sowie eine Plattform, auf der sich Dienstleister, Gewerbe, Handel und Handwerk aus der Region und dem Umland von Pirmasens präsentieren. Die bisher durchgeführte „HaGeHa“ bekommt sowohl durch den neuen Veranstalter, die Mattfeldt & Sänger Marketing und Messe AG, als auch durch das moderne Konzept ein an die Region und die Zeit angepasstes neues Gesicht.

Zu einem Eintrittspreis von 5 € können die Besucher die gesamten 4 Messetage besuchen. Unter der Rubrik Haus & Garten können sich die Messebesucher über Immobilien, Energiesparen, Energieberatung, Regenerative Energie, Haustechnik und Wohneinrichtung informieren.

Das Thema Gesund & bewusst leben verspricht einen Überblick in den Bereichen Gesundheit, Sport & Bewegung, Gesunde Ernährung, Bildung, Fortbildung, Regionale



Die Messe der Region  
**HaGeHa**

Produkte und Green Lifestyle. Der Markplatz bietet den Gästen aus Nah und Fern Auskünfte bezüglich Freizeit und Hobby, Haushalt, Information und Beratung, Nahrungs- und Genussmittel, Kunsthandwerk, Style und Mode, Reise und Urlaub, Spiel und Spaß (Spielzeug, PC, ...) und über die Region Pirmasens.

Der Autosalon und die Sparte Mobilität präsentiert Ihnen alternative Antriebe (CNG, LPG, E85, POL, Elektro), Leichtfahrzeuge, Motorräder, Trikes, Roller, Eco-Driving/Eco-Tuning,

Abgasuntersuchung, Fahrborse, Informationssystemen, Recycling, ÖPNV und öffentlicher Bestellverkehr (Rufbus, Taxibus, AST).

Außerdem präsentieren sich die Vereine der Region in ihrer gesamten Vielfalt und ihre Vereinsprogramme. Die Hageha starten am Freitag, 29. Oktober 2010, um 11.00 Uhr mit der offiziellen Eröffnung der HaGeHa 2010 durch Herrn Dr. Bernhard Matheis Oberbürgermeister der Stadt Pirmasens, Herrn Rolf Schlichter, Stadtmarketingkoordinator Pirmasens und Herrn Peter Schweinberg Vorstand der Mattfeldt & Sänger Marketing und Messe AG. Um 13.30 Uhr findet eine Präsentation des neuen Imagevideos über den Wirtschaftsstandort Pirmasens statt. Im Anschluß startet ein Wirtschaftstalk mit dem Moderator Herr Gerhard Hohmann Wirtschaftsreferent des SWR 1. Podiumsteilnehmer sind der Oberbürgermeister Herr Dr. Bernhard Matheis und weitere Wirtschaftsunternehmern aus Pirmasens.

Am Sonntag, 31. Oktober 2010 um 10.00 Uhr wird es feierlich mit der Freisprechungsfeier der Kreishandwerkerschaft Westpfalz. Die Veranstaltungen finden auf der Aktionsbuhne statt. Die Hageha freut sich auf viele Messebesucher und erfolgreiche Tage in Pirmasens.

# VOGEL

## ENERGIETECHNIK GMBH

**Wärmepumpenheizung**

**Erdwärme**

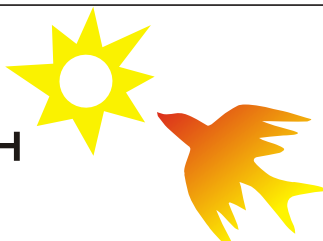
**Solar- und Photovoltaik**

**Gebäude- und Haustechnik**

**Wohnraumlüftung**

**Über 500 Referenzanlagen**

**www.solar-vogel.de - Tel. 0 63 97 / 12 90 400**



*Heizen  
ohne Öl und Gas!*

Waldfischbacher Str. 15-19  
66978 Leimen

## Autohaus Schechter

Eckstr. 12

66976 Rodalben/Neuhof

Tel 0 63 31 / 23 28-0; Fax - 13

info@schechter24.de

www.schechter24.de

# „HaGeHa“

## Medizin und Gesundheit live erleben

Unter dem Motto „Gesundheit für Alle“ präsentiert sich das Städtische Krankenhaus wieder auf der „HaGeHa - die Messe der Region“. Auf unserem Messestand in der Halle 6B Stand 246 bieten wir Ihnen ein abwechslungsreiches Programm. Verschiedene Fachabteilungen des Krankenhauses zeigen medizinische Möglichkeiten und stellen ihre Arbeit dem interessierten Publikum vor. So präsentiert sich die Kardiologie mit EKG-Darstellungen und Echokardiographie. Die Gefaschirurgie zeigt ein Bauchaortenaneurysma-Screening per Ultraschall und Dopplermessung. Die Allgemeinchirurgie ist mit einem Laparoskopieturm vertreten. Unfallchirurgie, Plastische und Handchirurgie berichten über operative Stabilisierung großer und kleiner Knochenbrüche, wobei auch die Besucher praktische Übungen durchführen dürfen. Über Schmerztherapie und Palliativmedizin können sich die Besucher bei den Fachärzten der Anästhesie informieren. Die Kinderklinik stellt den Förderverein Westpfalzklucken vor und erfreut mit bunten Gipsen und Malen auch die kleinen Besucher. Die Personalabteilung präsentiert „Das Krankenhaus und seine Berufe“. Zudem vertreten ist auch die Physikalische Therapie, das Hebammenhaus, PDL und Schule mit interessanten Beiträgen, Vorführungen und Informationen. An allen Tagen werden Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Pflegedienstes Blutdruck und Cholesterin messen sowie den Blutzucker bestimmen. Eine gesunde Ernährung ist ein wichtiges therapeutisches Prinzip, das immer mehr an Bedeutung gewinnt. Die Ernährungsberatung gibt wichtige Informationen über gesundes Essen und nützliche Tipps bei verschiedenen Stoffwechselerkrankungen. Die Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen KiSS Pfalz e.V. steht am Samstag allen Interessierten Rede und Antwort. Am Sonntag und Montag stellt sich die Deutsche Herzstiftung und sowie die Selbsthilfegruppe Herzpatienten den Fragen der Besucher. An allen Tagen stellt der Förderverein Patientenforum seine Aufgaben und Ziele vor. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Städtischen Krankenhauses Pirmasens, Ärzte und Pflegepersonal, engagieren sich, um in diesen Tagen über unsere Leistungs- und Serviceangebote zu informieren. Alle Angebote sind kostenlos. Wir freuen uns, Sie bei uns auf der HaGeHa zu begrüßen und wünschen Ihnen viel Spaß bei der Erkundung unserer Welt der Gesundheit.



29. Oktober 2010 bis 1. November 2010

Halle 6B, Stand 246

**Freitag, 29.10.10**

**Gefaschirurgie, Kinderheilkunde, Anästhesie**  
Bauchaortenaneurysma-Screening per Ultraschall  
Dopplermessung  
Lungenfunktionstest  
Kinderkardiologische Sprechstunde  
Bunte Gipse  
Körpermaße und Ultraschall  
Förderverein Westpfalzklucken  
Informationen zur Schmerztherapie und palliativmedizinischen Versorgung  
Medizinische Alterungssimulation  
Geschicklichkeitsspiel Speed Stacking  
Informationen zur Gesundheits- und Krankenpflegeschule  
Gesundheitsparcours: Bestimmung von Blutzucker, Cholesterin und Blutdruck  
Förderverein Patientenforum  
Ernährungsberatung und Kostproben aus Küche

**Samstag, 30.10.10**

**Allgemein- und Viszeralchirurgie**  
Demonstration Schlussellochchirurgie  
Hebammenhaus "Plus Gesundheitspflege": Still- und Trageberatung, Babyernahrung, Verwöhnen mit ätherischen Ölen, Naturheilwickel und Co.  
KiSS Selbsthilfetreff Pfalz e. V.  
Gesundheitsparcours: Bestimmung von Blutzucker, Cholesterin und Blutdruck  
Ernährungsberatung und Kostproben aus Küche  
Förderverein Patientenforum

**Sonntag, 31.10.10**

**Kardiologie**  
EKG-Darstellung, Echokardiographie, Gefäßdarstellung und Abschätzung des kardiovaskulären Risikos  
Beratung zu Schlaganfallrisiko  
Medizinische Alterungssimulation  
Geschicklichkeitsspiel Speed Stacking  
Beratung zu Bett-Lagerungstechniken  
Das Krankenhaus und seine Berufe  
Gesundheitsparcours: Bestimmung von Blutzucker, Cholesterin und Blutdruck  
Förderverein Patientenforum  
Ernährungsberatung und Kostproben aus Küche  
Deutsche Herzstiftung

**Montag, 1.11.10**

**Unfallchirurgie, Plastische- und Handchirurgie**  
Operative Stabilisierung großer und kleiner Knochen - aus dem Alltag des Unfall- und Handchirurgen  
Implantate Fa. Synthes  
Physikalische Therapie: Informationen zum Schmerz  
Hindernisparcours  
Förderverein Patientenforum  
Gesundheitsparcours: Bestimmung von Blutzucker, Cholesterin und Blutdruck  
Ernährungsberatung und Kostproben aus Küche  
Deutsche Herzstiftung

Wir wurdien uns freuen,  
Sie auf unserem Stand begrüßen zu dürfen.  
Ihr Städtisches Krankenhaus Pirmasens



# „Diabetes - von Kopf bis Fuß“

## 15. Diabetestag am 6. November 2010



Von Kopf bis Fuß lauern bei schlechtem oder unbehandeltem Diabetes verheerende Spätfolgen. Wie kaum eine andere Erkrankung betrifft Diabetes häufig den ganzen Menschen an verschiedenen Stellen. Nicht nur der Blutzucker-Stoffwechsel ist erkrankt, sondern die dauerhafte Störung des Blutzucker-Gleichgewichts hat auch Folgen für viele andere Organsysteme unseres Körpers. Am Samstag, den 6. November 2010, ab 9:00 Uhr werden im I. Untergeschoss des Städtischen Krankenhauses Pirmasens von kompetenten Ärzten und Fachleuten Vorträge zu „Diabetes – von Kopf bis Fuß“ angeboten. Besonders die Augen können durch eine langjährige Zuckerkrankheit geschädigt werden. Bei vielen Menschen, die sehbehindert sind oder ihr Augenlicht verloren haben, ist die Ursache im Diabetes zu sehen. Dabei können eine gute Blutzuckereinstellung und regelmäßige augenärztliche Untersuchungen dazu beitragen, Augenkrankheiten bereits im frühen Stadium zu erkennen. Füße sind für Menschen mit Diabetes immer ein heikles Thema. Bedingt durch den Verlust der Empfindbarkeit sind besonders die Füße durch Verletzung und Überlastung gefährdet. Schon ein Übermaß an Hornhautbildung kann Anzeichen hierfür sein. Daher sind eine sorgsame Pflege der Füße und die Auswahl geeigneter Schuhe wichtige Vorsorgemaßnahmen. Auch kann sich Diabetes an Zähnen und Zahnfleisch bemerkbar machen, Betroffenen ist dies oft gar nicht bewusst. Den einzig richtigen Weg, mit Diabetes zu leben, gibt es nicht. Sie müssen für sich selbst entscheiden, wie Sie „Ihren“ Diabetes annehmen und in den Alltag einbinden. Wir möchten Ihnen aber mit einigen Tipps und Denkanstößen dabei helfen. Ist Diabetes ein wichtiges Thema für Sie? Dann erwartet Sie ein interessantes und abwechslungsreiches Vortragsprogramm.

Unter dem Motto: „Kommen – Schauen – Informieren – Fragen“ wird diese Veranstaltung zum 15. Diabetes Tag durch eine Ausstellung neuer Heil- und Hilfsmittel von regionalen und internationalen Firmen abgerundet. Mit diesem weiteren Diabetestag trägt das Städtische Krankenhaus dazu bei, dass die Betroffenen ihr Wissen auf dem Laufenden halten, es vertiefen und ihre Erfahrungen untereinander austauschen können. Neben dem hohen Informationswert für Patienten, so Martin Forster, Geschäftsführer des Städtischen Krankenhauses, „machen wir mit dem Diabetestag auch auf unsere Leistungsfähigkeit auf dem Fachgebiet Diabetologie aufmerksam“. Das Städtische Krankenhaus gehöre zu den wenigen Krankenhäusern in Rheinland-Pfalz, die im Landeskrankenhausplan als Diabetologischer Schwerpunkt ausgewiesen und von der Deutschen Diabetesgesellschaft als Behandlungseinrichtung anerkannt sind.

## Leistenbruch und Narbenbruch moderne Therapien



Der Leistenbruch ist neben dem Narbenbruch die häufigste Hernie. Er ist bei Männern wesentlich häufiger als bei Frauen. Die Behandlung erfolgt ausschließlich chirurgisch, denn ein solcher Bruch heilt niemals von allein. Es sollte immer rechtzeitig operiert werden, da die Gefahr einer Einklemmung mit Absterben von Darmteilen besteht und dies unweigerlich zu einer lebensgefährlichen Situation führen würde. Herr Dr. Georgios Adamidis, Chefarzt der Abteilung für Allgemein- und Viszeralchirurgie, lädt zu einem Vortrag am Mittwoch, den 27. Oktober 2010 um 18:00 Uhr, im Städtischen Krankenhaus im Konferenzraum im I. UG ein. Herr Christian Mumme, Oberarzt dieser Abteilung, spricht zum Thema „Leistenbruch und Narbenbruch - moderne Therapien“. Bei einem Leistenbruch handelt es sich um ein Loch im Bindegewebe an einer Schwachstelle der Bauchwand, durch das sich Eingeweide wie Dünndarmschlingen hindurchzwängen und in den Leistenkanal drücken. Hierdurch kann sich eine sicht- und tastbare Vorwölbung bilden. Schmerzen entstehen, wenn dabei auch Nerven eingeklemmt werden.

Ein Narbenbruch wird durch die Überdehnung einer Narbe verursacht, meist im Bereich der vorderen Bauchwand. Narbenbrüche sind sehr häufig und betreffen Patienten aller Altersgruppen. Ursachen können Bindegewebsschwächen sein, aber auch im Übergewicht des Patienten oder möglicher Lungenerkrankungen liegen. Die Allgemein- und Viszeralchirurgie bietet ein breites Spektrum operativer Behandlungen mit minimalinvasiven und innovativen Behandlungstechniken. Dies bedeutet für den Patienten weniger Schmerzen, ein kürzerer Krankenhausaufenthalt, schnellere Belastbarkeit und keine Narben. Veranstaltet wird dieser Vortrag vom Förderverein „Patientenforum“ im Städtischen Krankenhaus Pirmasens.



### Programm:

- 09:00 Uhr Begrüßung durch Dr. med. Cornelius Moser, Chefarzt für Innere Medizin - Gastroenterologie, Diabetologe-DDG, Endokrinologe
- 09:15 Uhr Diabetes und Augen  
Referent: Prof. Dr. Berthold Seitz  
Direktor an der Universitäts-Augenklinik in Homburg/Saar
- 09:45 Uhr Diabetes und Zähne  
Zahnärztin Jennifer Laubenthal, Saarbrücken
- 10:30 Uhr Pause
- 11:00 Uhr Diabetes und Füße  
Podologin Ursula Hofmann, Pirmasens
- 11:30 Uhr Diabetes und Schuhe  
Orthopädieschuhmachermeister Robert Back, Pirmasens
- 12:00 Uhr Abschlussdiskussion und Schlusswort  
Dr. Benjamin Jakob, Oberarzt der Inneren Abteilung im Städtischen Krankenhaus

## Aktuelle Veranstaltungen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH



### Veranstaltungskalender Oktober/November 2010

- 19.10. 17:00 Selbsthilfegruppe Angst- und Panikattacken
- 19.10. 19:00 Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
- 25.10. 19:00 Fibromyalgie Selbsthilfegruppe
- 27.10. 18:00 „Leistenbruch, Narbenbruch - Moderne Therapie 2010“ Öffentlicher Vortrag von Christian Mumme
- 28.10. vormittags „Ohne Kippe“ - Primärprävention
- 28.10. 19:00 Mitmachkurs: Windeltipps für Eltern - „Babys pflegen aber richtig“
- montags 20:00 Anonyme Alkoholiker
- 29.10. -01.11. ganztägig - Besuchen Sie uns auf der „HaGeHa“ - Die Messe der Region, Halle 6B Stand 246
- 06.11. 09:00 15. Diabetestag „Diabetes - von Kopf bis Fuß“
- 09.11. 17:30 Angehörigengruppe für psychisch Kranke - Gesprächsrunde
- 10.11. 18:00 „Der Jakobsweg El amino“ Öffentlicher Vortrag von Franz k. Nicklis. Der Eintritt ist frei

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei  
Christine Mann unter der Telefon-Nr.: 06331/714-3214,  
per eMail unter [c.mann@kh-pirmasens.de](mailto:c.mann@kh-pirmasens.de) sowie im Internet  
unter [www.kh-pirmasens.de](http://www.kh-pirmasens.de)

Förderverein

Patientenforum

Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Warten auf den Arzt?

Lieber gleich zu FSE...

Pirmasens • Zweibrücker Str. 82  
Notruf: 0 63 31 - 50 95 20  
Sprechstunde: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr, Samstags 10 - 14 Uhr



**PC „Aus alt mach neu“**



- 2GB Arbeitsspeicher
- 500 GB Festplatte
- DVD-Brenner
- ATX Midi-Tower
- Multimedia Tastatur
- Optical Wheel Maus USB
- Inkl. Nero Brennsoftware

**399,- €**

**„Kraftpakete“**



420 Watt, 80mm Lüfter

**29,50 €**

580 Watt, 140mm Lüfter

**59,90 €**

650 Watt Corsair,  
120mm Lüfter, SLI-fähig

**109,00 €**

**Unsere Leistungen:**

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

**Reparaturen  
aller Marken**

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens • Tel. 06331 - 509 520  
Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr, Samstags 10 - 14 Uhr  
**www.fse.de • Mail: [vertrieb@fse.de](mailto:vertrieb@fse.de)**

Alle Preise sind Endpreise bei Abholung Laden Pirmasens, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Solange Vorrat reicht.



# Chevrolet spendet 100 Fahrzeuge an SOS-Kinderdorf International

Chevrolet feiert hundertjähriges Jubiläum mit einer großzügigen Fahrzeugspende

Wheels for Kids"-Aktion soll europäische Händler und Kunden einbinden

Versteigerung eines Haute Couture Kleides zugunsten der SOS-Kinderdörfer in Frankreich im kommenden Jahr

Paris. Chevrolet Europe und SOS-Kinderdorf International gaben heute auf dem Chevrolet Fashion Catwalk in Paris ihre europäische Partnerschaft bekannt. Ziel derselben ist es, die Mobilität der Kinder und ihrer Betreuer zu verbessern. SOS-Kinderdorf setzt sich für Kinder ohne elterliche Betreuung und Kinder aus schwierigen Familienverhältnissen sowie für eine Verbesserung der Bildungs- und Ausbildungschancen für Kinder und Jugendliche ein.

Zum Start der 2011 beginnenden Partnerschaft – und anlässlich des hundertjährigen Firmenjubiläums von Chevrolet – übergibt das Unternehmen 100 Fahrzeuge an SOS-Kinderdorf.

„Für uns als Automobilhersteller ist die Bereitstellung von Fahrzeugen die naheliegendste Möglichkeit SOS-Kinderdorf zu helfen. Wir hoffen, dass wir damit die Lebensumstände der Kinder und ihrer Betreuer verbessern können“, so Wayne Brannon, Präsident von Chevrolet Europe. „Wir sind sehr stolz darauf, eine unabhängige Organisation wie SOS-Kinderdorf unterstützen zu können – eine Organisation, die sich mit viel Einsatz und Hingabe sowohl ihren täglichen Aufgaben, als auch ihrer Programmen zur Katastrophenhilfe widmet“, so Brannon weiter.

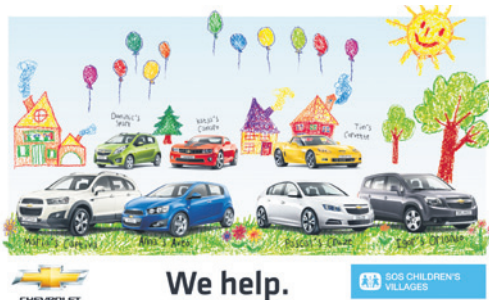
Das „Wheels for Kids“-Programm soll die Mobilität der Kinder und ihrer SOS-Mütter verbessern. Darüber hinaus soll es den SOS-Sozialarbeitern, die sich in familienpädagogischen Projekten engagieren, den Besuch benachteiligter Familien in deren Gemeinden erleichtern.

„Vom wendigen Stadtflixtler bis zum geräumigen 7-Sitzer – wir freuen uns, dass wir die Chevrolet Fahrzeuge so vielseitig einsetzen können“, so Richard Pichler, Generalsekretär von SOS-Kinderdorf International. „SOS-Mütter müssen genauso mobil sein wie andere Eltern und die gleichen Herausforderungen meistern, die auch bei der Bewältigung eines großen Haushalts entstehen. Bei unseren familienpädagogischen Programmen gehen unsere Sozialarbeiter direkt in ärmere Gemeinden, um die Familien vor Ort zu beraten und zu unterstützen. Diese Gemeinden sind oft sehr abgelegen und nur schwer erreichbar. Mobilität ist daher eine besonders wichtige Voraussetzung für unsere Arbeit“, erklärt Pichler.

In einem weiteren Schritt plant Chevrolet, sein Händlernetz sowie interessierte Kunden in das Programm zu integrieren. Hierzu gehören zum Beispiel der Fahrzeugservice, Ausbildungsangebote von Chevrolet Händlern sowie andere spezielle Initiativen, bei denen sich die Kunden direkt einbringen können.

Darüber hinaus wurde auf dem Chevrolet Fashion Catwalk Event angekündigt, dass ein vom französischen Haute Couture-Designer Frank Sorbier für Chevrolet entworfenes Kleid im Jubiläumsjahr 2011 zugunsten der SOS-Kinderdörfer in Frankreich versteigert werden soll.

Und dies ist nicht das einzige Projekt von Chevrolet, das die Leidenschaft für Design und die Unterstützung junger Menschen miteinander vereint: Auch der jährlich ausgerufenen Kunstwettbewerb Young Creative Chevrolet ist auf die Förderung von Jugendlichen ausgerichtet. Der Wettbewerb bietet jungen Künstlern eine Plattform und ermöglicht ihnen,



## Über SOS-Kinderdorf International:

SOS-Kinderdorf International ist eine unabhängige, nichtstaatliche, soziale Entwicklungsorganisation, die familien-orientierte Hilfe für Kinder in 132 Ländern und Territorien bietet und sich für die Bedürfnisse, Anliegen und Rechte von Kindern einsetzt. Rund 73.000 Kinder und Jugendliche leben in 491 SOS-Kinderdörfern und 396 SOS-Jugendheimen rund um den Globus. Mehr als 174.000 Kinder und Jugendliche besuchen eine SOS Herman Gmeiner Schule, einen SOS-Kindergarten oder ein SOS-Berufsbildungs-Center. Darüber hinaus versorgt das SOS-Familienförderprogramm Familien mit Anschauungsmaterial sowie psychologischer und sozialer Unterstützung. Etwa 450.000 Menschen profitieren von diesem Familienhilfsprogramm; etwa 489.000 Menschen nutzen medizinische Einrichtungen von SOS-Kinderdorf. Bei Krisen und Katastrophen hilft SOS-Kinderdorf mit einem eigenen Katastrophenhilfsprogramm. Weitere Informationen über SOS-Kinderdorf finden Sie unter <http://www.sos-kinderdorfinternational.org>

## STARK, SPART, SPARK

JETZT MIT EINEM PREISVORTEIL VON € 2.200,-<sup>1</sup>



### CHEVROLET SPARK Hot Tunes

€ 0 Anzahlung, 0 % Zinsen, € 135,- pro Monat<sup>1</sup>

Monatsrate € 135,-, Anzahlung € 0,-, Netto- Darlehensbetrag € 11.480,-, Schlussrate € 5.000,-, Laufzeit 49 Monate, Kaufpreis bei Finanzierung € 11.480,-, Effektiver Jahreszins € 0,00 %, Sollzinssatz gebunden 0,00 %, Bearbeitungsgebühr € 0,-, Überführungskosten € 590,-, Gesamtbetrag € 11.480,-. Ein Angebot der GMAC Bank, für die das Autohaus Schechter als ungebundener Vertreter tätig ist.

- Der Chevrolet **SPARK Hot Tunes** inklusive:
- On-Board-Navi mit Freisprecheinrichtung
  - 14''-Winterkomplettreifen
  - Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer
  - Klimaanlage
  - CD-Radio und MP3-Music-Stick mit 100 Songs



### Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Eckstr. 12  
66976 Rodalben/Neuhof  
Telefon 0 63 31 / 23 28-0; Fax -13  
info@schechter24.de - www.schechter24.de

Spark 1.2 Hot Tunes: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert: 6,6/4,2/5,1; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert (g/km): 119 (gemäß Verordnung EG-VO 715/2007).

<sup>1</sup> Preisvorteil für den Spark 1.2 LS+ Hot Tunes gegenüber einem Spark LS+ mit vergleichbarer Zusatzausstattung.<sup>2</sup> Finanzierungsbeispiel für den SPARK 1.2 LS+ Hot Tunes. Die Aktion gilt bis zum 30.12.2010. Ein Privatkundenangebot nicht kombinierbar mit anderen Angeboten, Rabatten und Aktionen. Abbildung zeigt Fahrzeug mit Sonderausstattung.

anhand realistischer Aufgabenstellungen sowie bei der Arbeit mit Spezialisten aus ihren jeweiligen Fachbereichen wertvolle Erfahrungen zu sammeln. Text und Foto: Chevrolet

# Opel Insignia: Führende Marktposition gestärkt

- Erfolgreich: Rund 40 Auszeichnungen und 230.000 Bestellungen
- Innovativ: Erster Opel mit Dieselmotor und Allradantrieb
- Hochwertig: Neues Interieur in Premium-Nappa-Softlederausführung

Rüsselsheim. Als der Insignia vorgestellt wurde, zeigte sich schnell: Er ist ein Auto, nach dem man sich umsieht. Marktanalysen und Kundenbefragungen zeigen warum: Das Auto erfüllt hohe Designansprüche und bietet eine Fülle von Technikinnovationen mit hohem Kundennutzen – und das zu attraktiven Preisen.

Diese Qualitäten brachten dem Insignia in seinen Varianten Stufenheck, Fließheck und Sports Tourer insgesamt rund 40 Auszeichnungen ein, darunter der Titel „Auto des Jahres 2009“. Die Kunden bestätigen die Meinung der Experten: Rund 230.000 Bestellungen gingen bislang ein, in elf Ländern besetzt der Insignia Platz eins oder zwei seines Segments.

Zur Stärkung seiner ausgezeichneten Wettbewerbsposition wird der Insignia kontinuierlich weiterentwickelt. Aktuellste Neuerung: die optionale Kombination des intelligenten Opel-Allradantriebs mit dem 118 kW/160 PS starken, ebenso kraftvollen wie effizienten 2.0 CDTI-Dieselmotor. Damit ist der Insignia der erste Opel, der ein Dieselmotor mit Allradantrieb kombiniert. Bei sämtlichen Dieselmotoren der Baureihe optimierten die Opel-Ingenieure zudem den Akustikkomfort durch die nochmalige Reduzierung mechanischer beziehungsweise verbrennungsbedingter Geräusche.

Als Alternative zur neuen Allrad-Diesel-Option ist unverändert auch die Benziner-Variante 2.0 Turbo (162 kW/220 PS) mit dem Opel 4x4-System kombinierbar. Trotz unterschiedlicher Charakteristika haben beide Triebwerke eines gemeinsam: Sie verbinden Durchzugskraft mit Kraftstoffeffizienz. Beim 2.8 V6 Turbo (191 kW/260 PS) und den 239 kW/325 PS starken OPC-Hochleistungsmodellen zählt der Allradantrieb zum Serienstandard.

## Klares Kundenvotum: Rund 45 Prozent ordern das adaptive Allradsystem

Der Opel Insignia bietet eine breite Palette hochwertiger, innovativer Technologien. Maßstäbe in Fahrdynamik und Handling setzt dabei das adaptive 4x4-Allradsystem in Kombination mit der ebenfalls adaptiven Fahrwerksregelung FlexRide sowie einem elektronisch gesteuerten Hinterachsdifferenzial mit begrenztem Schlupf (eLSD). Von den Insignia-Käufern wird dieses Angebot sehr gut angenommen: Etwa 45 Prozent der europäischen Kunden, die das 2.0 Turbo-Benzintriebwerk wählen, greifen auf die Allradvariante zurück.

Der Opel 4x4-Antrieb verknüpft auf intelligente Art die jeweils besten Merkmale mechanischer und hydraulischer Allradfunktionen, schöpft auf diese Weise vorhandene Traktionsreserven optimal aus und bietet dadurch unter allen Fahrbedingungen sehr präzises Handling und ein Höchstmaß an Dynamik und Fahrstabilität. Entscheidender Vorteil dieses Konzepts: Die integrierten Assistenzfunktionen greifen ein, bevor die Räder durch Leistungsüberschuss durchdrehen können. Dadurch besitzt der Insignia selbst dann noch Traktion, wenn sich drei Räder auf losem oder rutschigem Untergrund befinden und lediglich ein Hinterrad über griffigen Kontakt zur Fahrbahn verfügt.

Dazu kommt ein hochmodernes FlexRide-Fahrwerk, das Grenz- und Gefahrensituationen durch eine hochentwickelte Sensorik frühzeitig erkennt und den Fahrer darin unterstützt, diese bereits im Ansatz zu entschärfen. Eine intelligente Fahrdynamikregelung, die nicht nur für Sicherheit auf nasser oder verschneiter Fahrbahn sorgt, sondern auch für besonderes Fahrvergnügen – selbst auf Urlaubsreisen mit der Familie in einem Insignia Sports Tourer mit Anhänger.

Das adaptive Allradsystem des Opel Insignia unterstützt den Fahrer nicht nur in kritischen Situationen. Am anderen Ende des fahrdynamischen Spektrums erkennt es



auch, wenn bei guten äußeren Bedingungen Regeleinriffe nicht erforderlich sind. Dann erfolgt zur Reduzierung von Reibungsverlusten und des Kraftstoffverbrauchs ein automatischer Wechsel in den Frontantrieb-Modus.

## Preisgekrönt: innovative Assistenzsysteme im Opel Insignia

Adaptiv arbeitet nicht nur das Allradsystem des Opel Insignia. Zur Wahl stehen weitere „mitdenkende“ Technologien wie die Bi-Xenon Scheinwerfertechnologie AFL+ mit neun verschiedenen Lichtfunktionen oder das Frontkameranäherungssystem Opel Eye mit Spurhalte-Überwachung und Verkehrsschild-Erkennung – Systeme, für deren Innovationsgrad Opel ebenfalls bereits Auszeichnungen erhielt. Eine weitere hochwertige Komfortoption, vor allem für Vielfahrer, sind ergonomisch optimierte, von den Orthopädie-Spezialisten der „Aktion Gesunder Rücken e.V.“ (AGR) zertifizierte Sportsitze.

Für zusätzliche Flexibilität und Fahrsicherheit im Zugbetrieb – zum Beispiel auf Urlaubsreisen oder bei Freizeitaktivitäten – sorgt eine Anhängerkupplung in Kombination mit dem elektronischen Fahrsicherheitsystem Trailer Stability Assist (TSA), das ein Aufschwingen sowie Pendelbewegungen des Gespanns zuverlässig unterbindet. Bei Nichtgebrauch lässt sich die Anhängerkupplung mit wenigen Handgriffen einklappen und unsichtbar unter der Außenhaut des Insignia unterbringen.

## Sports Tourer: Sportlichkeit und Dynamik, kombiniert mit hoher Funktionalität

Zu den modelltypischen Merkmalen des Sports Tourer zählen funktionale Systeme wie eine elektrische Heckklappe mit programmierbarer Öffnungshöhe, eine Niveauregulierung oder das Ladegut-Ordnungssystem FlexOrganizer. Der Gepäckraumboden ist völlig eben und bietet Ladevolumina zwischen 540 und 1.530 Liter.

Ergebnis: ein sportlich-dynamischer Kombi, der seinen hohe Funktionalität auf elegante Art verbirgt.

Gemäß dem hohen Anspruch des Opel-Topmodells bietet auch dessen Innenraum exklusive Materialien und hochwertige Details, wobei ab August 2010 zwei neue, trendige Interieurdesigns – „Indian Summer“ und „Sport Edition“ – das Individualisierungsspektrum erweitern. Die Premium-Nappaleder-Ausführung „Indian Summer“, hat einen warmen Cognacton.

Zu den besonderen Details des exklusiven „Fashion Statements“ zählen unter anderem Cashmere-Zierrnähte sowie eine kontrastierende Paspelierung rund um den Sitzbereich. An den Sitzen, in den Türverkleidungen sowie am Sportlenkrad und am Sportschalthebel kommen verschiedene Naht-Steppungstechniken zum Einsatz. Die sichelförmige Linie des Insignia ist in Sitze und Fußmatten eingearbeitet. Die Kombination von schwarzen Innenraumelementen sowie Leder – letzteres auch in den Türverkleidungen – schafft ein besonders luxuriöses Ambiente.

Eine sportliche Alternative zur elegantbetonten „Indian Summer“-Ausführung bildet das „Sport Edition“-Paket. Auch diese Variante präsentiert sich mit schwarzen Interieurdetails, ergänzt um ein Lederlenkrad und Lederschalthebel in OPC Line-Ausführung sowie 19- oder 20-Zoll-Leichtmetallrädern. Angeboten wird die Sport Edition in Kombination mit der Ausstattung Sport und Cosmo.

Text und Fotos: Opel

weitere Infos im Internet:

[www.schechter24.de](http://www.schechter24.de)

# MÉGANE COUPÉ EMOTION

## LIMITIERTE SONDEREDITION ZUM GÜNSTIGEN PREIS



**AUTOHAUS WINNWA GMBH**  
 SCHILLERSTR. 11  
 66976 RODALBEN  
 TELEFON 06331-23230

Renault präsentiert mit dem Mégane Coupé Emotion 1.6 16V 110 eine umfangreich ausgestattete Einstiegsversion zum Preis von 15.900 Euro. Die limitierte Sonderedition ist damit 3.950 Euro günstiger als das bisherige Basismodell Dynamique.

Zur Serienausstattung des Mégane Coupé Emotion 1.6 16V 110 gehören die Klimaanlage mit Pollenfilter, das 4x15 Watt CD-Radio mit MP3-Funktion und Lenkradfernbedienung sowie der Tempopilot mit Geschwindigkeitsbegrenzer. Weiteres Merkmal ist das Lederlenkrad.

Äußerlich kennzeichnen das ausschließlich in Arktis-Weiß erhältliche Sondermodell der Kühlergrill und die Außenspiegel in Hochglanz-Schwarz. Zusätzliche Akzente setzen die serienmäßigen Nebelscheinwerfer und die 16-Zoll-Felgen mit Radzierblenden in Aluminium-Optik. Das Kofferraumvolumen des Mégane Coupé beträgt 377 Liter. Werden die Rücksitze umgelegt steigt das Platzangebot im Gepäckabteil auf 1.024 Liter.

Darüber hinaus verfügt die Sonderedition über das Coupé-typische Sportfahrwerk und einen um zwölf Millimeter abgesenkten Karosserieaufbau. Kennzeichen sind härtere Federraten und straffer abgestimmte Stoßdämpfer. Dies ermöglicht auch in schnell gefahrenen Kurven eine exzellente Straßenlage und minimale Seitenneigung. Der wirtschaftliche 1.6 16V-Benziner mit 81 kW/110 PS erfüllt die Euro 5-Norm und benötigt 7,1 Liter Superkraftstoff pro 100 Kilometer. Dies entspricht einem CO<sub>2</sub>-Ausstoß von 163 Gramm je Kilometer.

### Sicherheit ohne Kompromisse

Das Mégane Coupé ist mit acht Airbags ausgestattet. Dazu zählen die adaptiven Frontairbags, Doppelkammer-Seitenairbags und Anti-Submarining-Airbags vorn sowie Windowbags für beide Sitzreihen. Ebenfalls serienmäßig ist das Elektronische Stabilitätsprogramm ESP mit Untersteuerkontrolle und Antriebsschlupfregelung ASR an Bord.

Text und Foto: Renault

MÉGANE COUPÉ EMOTION MIT SPORTFAHRWERK UND KLIMAAANLAGE

**2010** **DEUTSCHE VERKEHRS WACHT**

**LICHT TEST** [www.licht-test.de](http://www.licht-test.de)

**KOSTENLOS im Oktober**

**Alle Marken! Alle Arbeiten! Alles günstig!**

**Auto Auto®**

**J. Bold Automobile**  
 Telefon 06331/2314-0  
[www.bold-automobile.de](http://www.bold-automobile.de)

Holzdesign aus Meisterhand

**SCHREINEREI CIESLIK**

**Energetische Sanierung mit Fenstern & Haustüren vom Fachmann**

Leiterstalstr. 3 • 66976 Rodalben  
 Tel.: 06331-10731 • Mobil: 0172-8282703  
[www.schreinerei-cieslik.de](http://www.schreinerei-cieslik.de)



Startpunkt des Pfälzerwald-Marathons 2010 war wieder der Exerzierplatz in Pirmasens.

## Mitten durch die Wälder Pfälzerwald-Marathon etabliert sich

Vor zwei Wochenenden überschwemmten geradezu Berlin die Läufer, die zum Berlin Marathon 2010 angereist waren. Rund 70 000 Läufer hatten sich auf die Beine gemacht, um den Kurs mit dem Ziel Brandenburgertor zu absolvieren. Unterstützt von Abertausenden Zuschauern, die die Marathon-Männer und -frauen an den Rändern der Straßen anfeuerten.

Kein Vergleich zum Pfälzerwald-Marathon in und um Pirmasens einige Tage vorher. Gerade mal 600 Läufer machten sich auf die 42-Kilometer-Strecke durch die Wälder. Auf Unterstützung von Zuschauern mussten sie „naturbedingt“ zum großen Teil auch verzichten. Natürlich sind die beiden Läufe nicht zu vergleichen. Berlin ist einer der berühmtesten Stadtläufe der Welt, bretteben und deshalb sehr schnell. Der Pfälzerwald-Marathon ist realtiv neu, hat 600 Höhenmeter aufzuweisen und führt zum großenteil über Waldwege bis hin zu kleinen Singletrails, wie die Mountainbiker sagen würden. Erstaunlich sind die Zeiten, die hier gelaufen werden. Denn in Pirmasens sind nicht die üblichen Kenianer und Äthioper unterwegs, die die 42 Kilometer in 2 Stunden 5 Minuten laufen. Aber ein Thomas Dehaut (LLG Landstuhl), der die komplizierte Strecke durch die Wälder mit bösen Steigungen und rasantem Bergab in unglaublichen 2 Stunden 38 Minuten (2010: 2.46.29 Stunden) rennt.

Ganz leicht ist es nicht, Marathon-Läufer für die Strecke durch den Pfälzerwald zu begeistern. Das Angebot an attraktiven Marathonläufen ist groß und viele laufen gerne Stadtmarathons mit ihren ebenen Asphaltstrecken und vielem Publikum. Doch der Pfälzerwald-Marathon, zum fünften Mal am Start, hat sich zu einer Laufveranstaltung entwickelt, die viele Freunde fand und finden wird und dessen Organisation bei den Läufern und in der Fachpresse viel Lob erntet.

Die schnellste Frau war übrigens in diesem Jahr eine Südpfälderin, Beate Marhöfer-Moskopp mit einer Zeit von 3.41.36 Stunden.

Sieger beim Halbmarathonlauf wurde, mit Abstand, Carsten Bresser (TuS Heltersberg) mit einer Zeit von 1.14.51. Sabine Roschy, TSG Maxdorf, lief die 21 Kilometer durch die Wälder in 1.37.08.

Auch 42 Staffeln zu je vier Läufern teilten sich heuer die Marathondistanz. Nicht zu vergessen die „Schlabbestaffel“, bei der sich 18 mehr oder minder in Pirmasens prominente Läufer die 42 Kilometer teilten. Am Ende lief Stadtgründer „Ludwig, IX.“, alias Karl Schütz, in voller Uniform mit Pardestiefeln, mit dem „Schlabbe“ als Staffelstab über die Ziellinie.

Schnellste Staffel war das Team Vima Nova. Die vier Männer aus und um Pirmasens schafften die Strecke in einer Superzeit von 2.49.17.

Eine wunderbare Stimmung an der Strecke lobte Udo Böltz den Pfälzerwald-Marathon 2010. Der Lauf war „supertoll“, meinte er. Böltz sah sich in diesem Jahr nur als „Begleitläufer“ für seine Vereinskameradin Gudrun Stucky, TuS Heltersberg, die mit 1.48.59 als dritte Frau beim Halbmarathon über die Ziellinie ging. Böltz Zeit war 1.49.00.

Die Startnummer 1 in diesem Jahr trug übrigens prominent der rheinland-pfälzische Wirtschaftsminister Hendrik Hering durchs Ziel, nach 5.08.52 Stunden.

Und ein weiter sympathischer Zug des Pfälzerwald-Marathons: Der letzte Läufer, der über das Ziel ging, wurde von den Zuschauern nochmals richtig angespurt auf seinen letzten Metern und begeistert gefeiert.

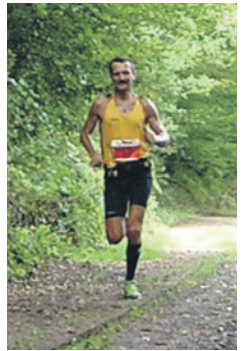
Text und Fotos: sf



Mit Startnummer 1 unterwegs in den Wäldern beim Pfälzerwald-Marathon: Minister Hendrik Hering.



In voller Montur trug Landgraf Ludwig, alias Karl Schütz, mit der Unterstützung von Fasnachtsprinzessin Ann-Cathrin I., als Schlussläufer den „Schlabbe“ ins Ziel.



Thomas Dehaut

## Personelle Verstärkung im CARAT4LIFE

„Erneut gibt es im Sportstudio Carat4Life personelle Verstärkung des Fachpersonals. Hinzugewinnen konnten wir einen jungen Fitnesskaufmann mit weiterem Ziel in die Physiotherapie. Diese ausgebildete zusätzliche Unterstützung ist eine wesentliche Bereicherung des Teams Carat4Life, so Andy Seibert, Studioleitung des Sportstudios.“

Die neuen Kraftgeräte im Carat4Life der Marke Technogym sind olympiareif, denn Technogym stattet die Olympiade 2012 mit diesen Geräten in London aus. Technogym ist bekannt als Entwickler neuer Trainingsgerätestandards für Leistungssport.

Reservieren Sie sich gleich ein kostenloses Probetraining im Carat4Life, denn in einer modernen und schnellebigen Gesellschaft ist es wichtiger denn je, sich körperlich fit zu halten und so langfristig etwas für seine Gesundheit zu tun. Zum einen werden unser Immunsystem und unsere Abwehrkräfte gestärkt, und wir sind somit den alltäglichen Anforderungen und der ständig steigenden Arbeitsbelastung besser gewachsen. Zum anderen unterstützt es unser allgemeines Wohlbefinden.

Jetzt gleich sollten Sie Ihr kostenloses Probetraining im Carat4Life in Rodalben vereinbaren. Ihr Team vom Carat4Life freut sich auf Ihren Anruf und Ihren Besuch.

Text: Andy Seibert, Foto: Carat4Life

### Kontakt

- Carat4Life
- Eisenbahnstrasse 9
- 66976 Rodalben
- Tel: 06331-216521
- Web: www.carat4life.de
- Mail: info@carat4life.de



# SWR1 Night Fever Party bei der Turnerschaft Rodalben

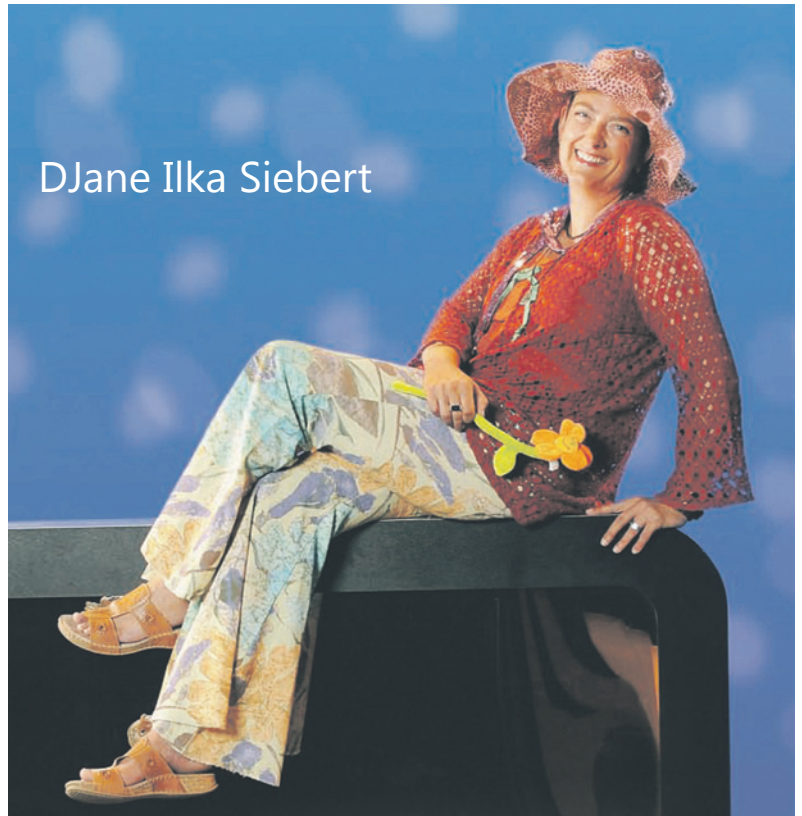
Kultparty steigt am Samstag, 23. Oktober 2010, TSR Sporthalle, Rodalben

Ist es wirklich schon fast dreißig Jahre her, dass Abba auf dem Höhepunkt ihrer Karriere waren und Michael Jackson mit „Thriller“ die Charts stürmte? Niemals! Wenn „Dancing Queen“ und „Billie Jean“ aus den Lautsprechern schallen, zuckt es in den Beinen wie früher, Erwachsene werden wieder zu Teenagern und Disco-Freaks. Wer dieses schöne Gefühl verspüren und eine Nacht durchtanzen möchte, muss sich Samstag, den 23. Oktober im Kalender rot anstreichen. Dann lädt die Turnerschaft Rodalben zur SWR1 Night Fever Party ein. Mit Harpo, Culture Club, Tina Turner & Co. legt DJane Ilka Siebert die Kulthits der 70er und 80er Jahre auf. Bei „It's Raining Men“, „Sunshine Reggae“, „Ladies Night“ und „Life Is Life“ bricht garantiert nächtliches Tanzfieber aus.

Wer die Kultparty von SWR1 Rheinland-Pfalz bei der Turnerschaft Rodalben nicht verpassen möchte, sollte sich schon jetzt Karten sichern. Diese sind im Vorverkauf erhältlich bei der TSR-Gaststätte, Lindersbachstraße, Rodalben; bei der Tickethotline 06331/16711 und im Internet unter [www.turnerschaft-rodalben.de](http://www.turnerschaft-rodalben.de)

Im Vorverkauf und an der Abendkasse kosten die Karten 5 Euro. Einlass ist ab 20 Uhr, Beginn um 21 Uhr. SWR1 hört man in und um Rodalben auf UKW 100,8 und weltweit im Webradio über [www.SWR1.de](http://www.SWR1.de).

Text und Foto: Privat



DJane Ilka Siebert

## Gewinnen mit RWT!

Wir verlosen 3x2 Eintrittskarten für die „SWR1 Night Fever Party“! Einfach eine Postkarte oder E-Mail mit dem Kennwort „SWR1 Night Fever Party“ an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben bzw. [gewinnen@rwt-magazin.de](mailto:gewinnen@rwt-magazin.de) senden.

Einsendeschluß ist der 18. Oktober! Viel Glück!

## Rodalber Hexen Stolzer Betrag gespendet

Die Rodalber Hexen übergaben den stolzen Betrag von 2.249,79 Euro, der beim diesjährigen Kinderfest erzielt wurde, an Familie Cieslik aus Rodalben für deren Sohn Steffen. Steffen Cieslik ist 17 Jahre und leidet am Chorgesyndrom, das ihn an den Rollstuhl fesselt.

Die Familie will von dem Geld einen Treppenlift einbauen lassen. Oberhexe Gudrun Busch bedankte sich bei allen Helfern und den Sponsoren, die den tollen Spendenbetrag ermöglicht haben. Nicht zuletzt natürlich auch bei den zahlreichen Besuchern des Festes.

Familie Cieslik war sehr dankbar für die großzügige

Spende und überreichte als äußeren Ausdruck Blumen an alle Hexen.

Text und Foto: ca

Unser Bild zeigt vorne Steffen Cieslik, dahinter von links Gudrun Busch, Vater Andreas Cieslik, Sohn Jonas sowie Mutter Sabine im Kreis der Rodalber Hexen.



## „Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.“ - die Steuerhelfer



Seit Jahren betreibt der Dipl. Betriebswirt Markus Pohl als Beratungsstellenleiter eine Filiale des Lohnsteuerhilfevereins „Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.“. Lohnsteuerhilfevereine sind Selbsthilfeeinrichtungen von Arbeitnehmern für Arbeitnehmer zur Hilfeleistung in Lohnsteuersachen und in speziellen Einkommensteueranlassungen. Sie bieten Arbeitnehmern und Rentnern aller Einkommensklassen, im Rahmen einer Mitgliedschaft, eine qualitativ gute steuerliche Beratung preiswert an. Der Vorteil der Lohnsteuerhilfevereine liegt darin, dass sie nicht gewinnorientiert ausgerichtet sind, sondern kostendeckend arbeiten und daher vergleichsweise niedrige Mitgliedsbeiträge für die umfassende steuerliche Hilfeleistung

verlangen. Im Gegensatz zu Steuerberatern dürfen Lohnsteuerhilfevereine allerdings nur begrenzt Hilfe in Steuersachen leisten. Sie beraten ihre Mitglieder bei der Einkommensteuererklärung; „Riester Bonus“ (steuerliche Auswirkungen); Kindergeld (Beratung und Antragstellung); Lohnsteuerermäßigung (Antragstellung); Freistellungsantrag (bei Einnahmen aus Kapitalvermögen); Steuerliches Ergebnis (Berechnung); Richtige Steuerklasse (Beratung und deren Wahl); Steuerbescheide (Prüfung auf rechnerische und sachliche Richtigkeit); Rechtsmittelprüfung (bis zur Klage vor dem Finanzgericht bei offensichtlich falschem Steuerbescheid). Dies alles bieten sie nur im Rahmen einer Mitgliedschaft ausschließlich bei Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit, Renten, Versorgungsbezügen und Unterhaltsleistungen oder dem Vorliegen von selbstgenutztem Wohneigentum; in diesen Fällen auch bei Einkünften aus Kapitalver-

mögen (z.B. Zinseinnahmen, Kapitalanlagen); Einkünften aus Vermietung und Verpachtung (z.B. Wohnungsvermietung, Ackerpacht); sonstigen Einkünften (z.B. private Veräußerungsgeschäfte), sofern die Einnahmen aus diesen drei Einkunftsarten insgesamt 13.000,00 bzw. 26.000,00 Euro bei der Zusammenveranlagung nicht übersteigen. Die Hilfeleistung durch die Lohnsteuerhilfevereine erfolgt durch jeweils örtlich ansässige Beratungsstellen. Bei der Ausübung ihrer Hilfeleistung sind Lohnsteuerhilfevereine wie auch Steuerberater an strenge gesetzliche Vorschriften gebunden. Sie haben ihre Hilfe sachgemäß, gewissenhaft und verschwiegen auszuüben.

Text: Markus Pohl, Foto: Privat

Beratungsstellen:

- Waisenhausstr. 2, 66954 Pirmasens, Tel. 06331/146622
- Lärchenstr. 5, 76846 Hauenstein, Tel. 06392/993030

Ansprechpartner: Diplom-Betriebswirt/Steuerfachwirt, Markus Pohl

# 15 Jahre Hitscherhoffest



Zum 15jährigen Geburtstag zog das Hitscherhoffest wieder viele Besucher an. Eine große Anzahl an Ausstellern fand den Weg zum Fest und präsentiert trotz des nasskalten Wetters ihre vielfältigen Produkte. Über 80 Aussteller konnten die Hoffestgäste bestaunen und selbstverständlich jede Menge kulinarische Köstlichkeiten probieren. Offiziell wurde eröffnet mit dem Anschlag des Festbieres und der Hitscherhof als Werbeträger für die gesamte Westpfalz und darüber hinaus belobigt. Das vorhandene Maislabyrinth wurde besonders von der Jugend frequentiert und brachte jede Menge Spaß und gute Laune. Im Hofladen wurden Zuckermais, Kartoffeln und selbstverständlich Kürbisse in allen Größen und Varianten angeboten. Die Aussteller boten von Glaskunst, über Antiquitäten bis hin zu handgemachten Seifen eine Vielzahl an Produkten und Kunsthandwerk. Die perfekte Herbstdekoration konnten die Besucher für ihr zu Hause finden oder auch ein besonderes Stück Handwerkskunst für Haus und Garten erwerben. Tausende Besucher kamen wieder zum Hitscherhoffest und viele nicht zum ersten Mal und mit Sicherheit auch nicht zum

# Das Ende eines Wahrzeichens



Am Samstag, 9. Oktober, fiel die „Dicke Eiche“ bei Hauenstein, oder was davon noch über war, aus Sicherheitsgründen.

Das THW, Ortsgruppe Hauenstein zog die marode Eiche, die seit dem Rückschnitt 2003 mehr einer bizarren Holzskulptur glich, mit einer Winde mit fünf Tonnen Zugkraft um. Zum großen Bedauern aller Anwesenden, vom Ortsbürgermeister über Förster bis zum Leiter der Naturschutzbehörde und auch den THW-Männern selber. Dabei war auch Wut über das „Attentat“ auf die 300 Jahre alte Eiche in der Nähe der PWV-Hütte „Dicke Eiche“. 1994 schnitt ein Unbekannter mit der Motorsäge fast rings um den Baum die Rinde ein. Diese Verletzung führte letztendlich zum Tod des mächtigen Baumes. **Text und Foto: red**

# Funkmast in Donsieders

## Erheblicher Erfolg durch Einsatz der Bürger

Die Einwohnerschaft von Donsieders kann erleichtert sein. Der Funkmast steht seit geraumer Zeit. Es handelt sich um einen 18 Meter hohen Mast in Leichtbauweise mit einigen Sektorenantennen, wobei eine davon auf den Ort Donsieders gerichtet ist, stellt die Sprecherin der örtlichen Bürgerinitiative (BI) gegen den Funkmast, Friederike Hauck, in einer Presseerklärung fest. Der ursprünglich vorgesehene Mast sei 30 Meter hoch, mit Bühnen ausgestattet, zwei davon mit sechs Richtfunkantennen und sechs Sektoren, sowie einer Bühne für Fremdbenutzer geplant gewesen. Allein optisch sei durch den Einsatz der Bürger ein erheblicher Erfolg erzielt worden, indem eine verschandelte Ortsansicht erspart wurde, betont Hauck. Zu den gesundheitlichen Gefahren des Funkmastes könne man geteilter Meinung sein. Einige Bürger würden von Panikmache und fehlendem Nachweis sprechen und zum Teil würden die Gegner des Mastes als

„Spinner“ bezeichnet, die nichts Besseres zu tun hätten, als Angst und Schrecken zu verbreiten. Sicher sei, dass ein Nachweis selten erbracht wird, so Hauck. Die BI-Sprecherin führt als Beispiel die Krebshäufigkeit bei Kleinkindern, die in der Nähe von Atommeilern wohnen an. Es stehe jedoch zweifelsfrei fest, dass das Risiko zunimmt, je näher Kinder an Atomkraftwerken wohnen. Trotz zahlreicher Studien könne ebenso wie bei der Funkbelastung, bis heute kein Nachweis geführt werden. Die Ärzte bringen im Internet und mit Flyern ihre Besorgnis zum Ausdruck und berichten aus ihrer täglichen Praxis von Auswirkungen auf die Gesundheit von Menschen, die in der Nähe von Funkeinrichtungen wohnen, erklärt Hauck. Ein Imker aus Clausen habe auch berichtet, dass Bienen in Funkmastnähe die Orientierung verlieren und eingehen. Der Imker habe darüber hinaus festgestellt, dass man „ohne Handy leben kann, ohne Bienen nicht“. Hauck

vertritt ebenfalls die Meinung, dass jeder Bürger ohne Handy könne wirklich gut leben kann, ohne Gesundheit aber nicht. Man müsse sich ja nur die wirtschaftlichen Auswirkungen auf die Handyunternehmen, die Mobilfunkbranche und das staatliche Steuersäckel vor Augen führen. Und deshalb sei es gut, dass „nur“ eine Sektorenantenne auf Donsieders gerichtet sei, betont Hauck, die zugleich bedauert, dass der Verbraucher teilweise nur auf die Anzahl der neu geplanten Funkmasten Einfluss nehmen kann. Die Internetverbindung könne durch Kabel besser und schneller erreicht werden als durch Funk. Ob wirklich zu jeder Tages- und Nachtzeit das Handy eingeschaltet sein muss, mag dahingestellt sein, so die BI-Sprecherin. Die Leser sollten sich anhand der sehr vielfältigen Informationsmöglichkeiten selbst ihre eigene Meinung bilden, meint Hauck abschließend.

Text: Bott

## Buchsbaumsterben überall

Diese gefährliche Buchserkrankung hat sich in diesem Jahr weiter ausgebreitet. Hohe Luftfeuchtigkeit im August führte zu einem schnellen Fortschreiten des Befalls. Befallene Blätter und abgestorbene Pflanzenteile entfernen Sie sorgfältig.

Behandeln Sie Ihren Buchs vorbeugend jetzt noch bei Temperaturen über 15°C und im nächsten Sommer ab Juli mit Fungisan Rosen- und Gemüse-Pilzfrei\*\*. Um die Anfälligkeit der Buchsbäume zu verringern, gießen Sie die Pflanzen nur von unten. Praxis-Tipp Diagnose: Buchsbaumsterben ist eine Pilzerkrankung, die zu braun-schwarzen Flecken auf den Blättern führt. Auf der Blattunterseite erscheint ein weißer Belag und auf den Trieben schwarze Striche. Die Pflanze verliert bald alle Blätter und stirbt ab.



## Ratten und Mäuse

In diesem Jahr haben sich Ratten und Mäuse gut vermehren können. Sobald es kälter wird, wandern sie zur Überwinterung in Häuser, Garagen etc. ein. Mit Sukan RattenköderPellets\* bekämpfen Sie Mäuse und Ratten sicher und effektiv. Der Wirkstoff Flocoumafen wirkt zuverlässig auch gegen resistente Stämme.



\*Biozide sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen  
\*\*Pflanzenschutzmittel vorsichtig verwenden. Vor Verwendung Etikett und Produktinformation lesen.



# Die Nacht der Schlager im Dahner Zirkuszelt am 13.11.2010

Freunde der gepflegten deutschen Schlagermusik aufgepasst, hier kommt die Schlager-Party des Jahres.

Am 13.11.2010 ist es soweit. Dann heißt es im „Kult-Zirkuszelt“ in Dahn bei Pirmasens: „Die Nacht der Schlager“. Mitsingen und garantiert keinen Stillstand wird es geben, wenn die Stars der Schlager-Szene ihre Songs zum Besten geben.

Den Haupt-Act an diesem Abend gibt zweifelsohne **MICHAEL WENDLER**. Der Wendler ist in aller Munde, seit beinahe jedes relevante TV-Magazin ihm ein Feature gewidmet hat und sich alle Boulevard-Blätter des Landes mit ihm befasst haben. Seine Alben wurden mit Gold veredelt und er erhielt den „Sold Out-Award“ der KöPi-Arena Oberhausen. „I don't know“, „Nina“ und „Sie liebt den DJ“ sind nur drei seiner allesamt sehr erfolgreichen Single-Auskopplungen. Er ist der „König des Pop-Schlager“, und das stellt er jedes Mal wieder mit seiner atemberaubenden Performance unter Beweis.

**JÖRG BAUSCH** muss man einfach live erlebt haben. Seine Auftritte zeichnen sich durch Spontaneität, Ideenreichtum und Interaktivität mit den Zuschauern aus. Er ist ein Künstler zum anfassen, dessen Titel wie „Großes Kino“, „Dieser Flug“ oder „Wie ein Wolf durch die Nacht“, heute schon Kult sind. Jörg Bausch live ist ein Erlebnis der Extraklasse!

Wenn das schönste Gesicht des deutschen Schlagers auftritt schlagen Männerherzen höher. Mit ihrem Charme und ihrer Musik bezaubert **DIANA SORBELLO** die Fans. Mit ihrem aktuellen Hit „Mamma Maria“ schaffte sie erst kürzlich den Sprung in die deutschen Single-Charts. Besonders interessant wurde Diana als sie den legendären „Fußball-Bikini“ zusammen mit einer großen Modefirma heraus brachte, dessen Kollektion sich über 1 Millionen Mal verkaufte.

Seit Sommer letzten Jahres sind sie die neuen Stars in der Pop-Schlager-Szene! Mit ihrem neuen Power Song „Für dich tu...“ sorgen sie in den Discotheken jetzt schon für volle Tanzflächen. Auch live setzen **MR. ROLL & NINA** Akzente und verstehen es zu begeistern.

**SYLVIA MARTENS** hat ihren Weg als Solokünstler mittlerweile sehr erfolgreich eingeschlagen, was ihre diversen Live-Auftritte in Ost und West belegen. Ihre immer größer werdende Fangemeinde bestärken sie darin, ihren musikalischen Weg weiterzugehen.

**ACHIM KÖLLEN**, Power-Charme und viel Herz sowie 5\* der guten Unterhaltung: 1. moderner Deutscher Schlager 2. Stimmung 3. Entertainment 4. Moderation 5. Schauspiel. Achim Köllen versteht, egal zu welchem Event, sein Publikum zu begeistern. Lassen Sie sich von seiner guten Laune anstecken.

**FRANK PETERSEN** blickt auf mehr als zehn Jahre Bühnenerfolg zurück. Neun Alben und zahlreiche erfolgreiche Singles wie z. B. „Canto d'amore“, „Der Bankdirektor“ oder „Mein Herz fliegt zu dir“ sprechen für sich.

Um 19 Uhr öffnen sich die Pforten, zu dieser großartigen Schlagnacht, die garantiert nachhaltig im Gedächtnis bleibt. Und wieder lässt sich sagen: Wer das verpasst ist selber Schuld! Programmbeginn ab 20 Uhr.

Einlass bei diesem Event ist ab 18 Jahren!



## Gewinnen mit RWT

Für unsere Leser haben wir je fünf Tickets für die Veranstaltungen am 31.10.10, Halloween-Party sowie für „Die Nacht der Schlager“ am 13.11.10 zu verlosen.

Einfach Stichwort „Halloween“ oder „Die Nacht der Schlager“ auf eine Postkarte und ab damit an RWT Magazin, Hauptstr. 167 in Rodalben oder per E-Mail an [gewinnen@rwt-magazin.de](mailto:gewinnen@rwt-magazin.de).

Einsendeschluß ist der 20.10.2010!

Wir wünschen schon jetzt viel Spaß bei den Veranstaltungen!

Wer sich ein Ticket im Vorverkauf sichern möchte, hier die

### Vorverkaufsstellen:

- Pertsch Reisen und Kartenservice; Höfeligasse 6; 66953 Pirmasens
- Fish 'n Jam; Industriestr. 2; 76829 Landau
- Radhaus am Denkmal; Pirmasenser Str. 3; 66994 Dahn
- Bluestore; Im Gerstel 2a; 66994 Dahn
- Kartenvorverkauf online:

[www.live-acts24.de](http://www.live-acts24.de)

1995-2010



## Praxis für Logopädie

### Astrid Brunn-Chelius

Sprach- Sprech- Stimm- und Schluckstörungen  
67714 Waldfishbach-Burgalben  
Bahnhofstrasse 5  
Tel: 06333/77223 \* Fax: 77224  
e-mail: [A.B-C@t-online.de](mailto:A.B-C@t-online.de) \* [www.logopaedie-abc.de](http://www.logopaedie-abc.de)

Seit 15 Jahren  
in Waldfishbach-Burgalben

## IRISH PUB PS

Landauer Str. 41, Fon: 31693

- >13 mi Juice open stage
- >15 fr Marko + Lisa explode!
- >20 mi open stage Mike
- >22 fr Jupp Simon
- >27 mi open stage One Drink Dudel
- >29 fr Ralf + Halby rock n roll meets Boogie Woogie
- >31 so Halloween Party mit 'Nellies from Hell'

Jeden Mittwoch:  
**OPEN STAGE!**  
(offene Buehne mit diversen Musikern)

Konzertbeginn: 21.00 UHR

Mo. & Do. - 20:00 - 21:00 Uhr  
0.4 BEER HAPPY HOUR  
> 2 For 1 <

## www.atempraxis-eitel.de

**14.10.2010**

**Busenberg.** Hammerdorf-Wettbewerb des SWR Rheinland-Pfalz am Bürgerhaus Drachenfels.

**15.10.2010**

**Erfweiler.** Kerwe im Dorfgemeinschaftshaus und Ortsmitte.

**Erfweiler.** „Artemisia Gentileschi“ eine Künstlerbiografie von Ursula Hagenbusch, Friedhofstraße 7, 19:30 Uhr.

**16.10.2010**

**Fischbach.** Weinfest in der Turnhalle, 20:00 Uhr.

**Zweibrücken.** Musical Magics - Die große Musical Gala 2010 in der Festhalle, 20:00 Uhr.

**Mittelbach.** Kerwe.

**17.10.2010**

**Hauenstein.** 11. Kastanienmarkt am Rathausplatz mit verkaufsoffenem Sonntag, 11:00 Uhr.

**18.10.2010**

**Rodalben.** 20. Gräfensteiner Wanderwoche.

14:30 Uhr.

**Fischbach.** Oktoberfest mit Livemusik im Haus der Vereine, 18:00 Uhr.

**24.10.2010**

**Dahn.** Vernissage „Im Gelände“ Malerei von Irmgard Weber, Kreisgalerie, Schulstraße 14, 11:00 Uhr.

**Dahn.** Vortrag „Ayurveda im Alltag“, 20:00 Uhr.

**Zweibrücken.** SWR4 Tanz mit Kaffee oder Tee, Festhalle.

**25.10.2010**

**Waldfischbach-Burgalben.** Piratenspaß mit Mathjes, Zentralbücherei der Verbandsgemeinde Waldfischbach-Burgalben, 15:00 Uhr.

**29.10.2010**

**Waldfischbach-Burgalben.** Bücherherbst 2010 - Was gibt es neues auf dem Büchermarkt?, Zentralbücherei, 19:30 Uhr.

**Weselberg.** Oktoberfest im Sportheim Weselberg.

**Zweibrücken.** Halloween Party in der Innenstadt, 17:00 Uhr.

## Kranken- u. Dialysefahrten Fahrten zur Strahlentherapie

Zu allen Krankenkassen zugelassen.

# Taxi Singer

# Telefon

## (0 63 33) 2 74 31 34

od. 0176 - 2 74 67 288

**21.10.2010**

**Rumbach.** Vortrag „Heimat, der bestimmte Ort, die Familie, die Sprache oder mehr?“, im Saal der Vereine, 20:00 Uhr.

**22.10.2010**

**Rumbach.** Kerwe im Sportheim Langental.

**Fischbach.** Survival-Seminar im Biosphärenhaus, 18:00 Uhr.

**Biedershausen.** Kerwe.

**23.10.2010**

**Erfweiler.** Burgführung „Auf den Spuren der Vergangenheit - Die Geschichte der Burg Neudahn“.

**Zweibrücken.** SWR3 Comedy Tour: Mit Zeus und Wirbitzky, Festhalle, 20:00 Uhr.

**30.10.2010**

**Ludwigswinkel.** Gruseln für die kleinen Nachtschwärmer in der PWV-Halle Birkenfeld, 16:30 Uhr.

**Donsieders.** Liederabend des Gesangsverein in der Schillerhalle.

**31.10.2010**

**Fischbach.** Wandermarathon Biosphärentage Johanniskreuz - Fischbach, 06:00 Uhr

**Maßweiler.** Halloweenparty für Kinder und Erwachsene, Kin-



Die Songs von REM: Automatic People auf der Parkplatz-Bühne.

## PARKPLATZ PS

Zweibrücker Str. 1, Fon: 12626

> DO 14.10.

7 AB

Die neue Coverband aus PS  
www.7-ab.com

> DO 21.10.

**FREEBORN ROCKET**

Classic Rock, Funk, Soul  
Lisa, Pouya & Co rocken den  
PARKPLATZ

www.freeborn-rocket.com

> MO 25.10.

**PARK SONG! Vol. 50 !!!**

Die Session für Singer/  
Songwriter, Chanson, Liedermacher,  
Unplugged Music!  
EINTRITT FREI!!

> DO 28.10.

**DONOVAN ASTONS**

**HEARTBEAT**

Rock & Pop  
www.donovanaston.com

VORSCHAU NOVEMBER

> DO 04.11.

**beau2ful**

Die U2-Coverband mit OLI DUMS  
www.beau2ful.de

SHOWTIME: 21 UHR  
EINTRITT: 6 € (Ermäßigt 5 €)

**www.park-platz.de**

Kultur im Landkreis Südwestpfalz



## Bigband „Straight ahead“ Leitung: Bernd Jörg



feat. Christoph Mudrich (Piano)

**Sonntag, 31. Okt. 2010, 20 Uhr**  
**Dahn, Haus des Gastes**

EINTRITT: 6 €, SONNAB 3 €

17:00 Uhr, Erwachsene 21:00 Uhr.

**Hinterweidenthal.** Halloweenwanderung für Kids, Turnverein.

**Zweibrücken.** Ausstellung: Malerei von Emil Szymansky im Mannlichhaus.

**06.11.2010**

**Dahn.** Kultur im Bürgersaal „Das Laub fällt von den Bäumen“, Schulstraße 29, 17:00 Uhr.

**Höhrfröschen.** Theaterabend Halle Dorfgemeinschaftshaus.

**Rieschweiler.** Sportschau 90 Jahre TVR, Schulturnhalle Rieschweiler, 20:00 Uhr.

**07.11.2010**

**Dahn.** Martinimarkt rund um die Katholische Pfarrkirche und verkaufsoffener Sonntag, ab 13:00 Uhr.

**Hinterweidenthal.** Martinslauf - Turnverein.

**08.11.2010**

**Hinterweidenthal.** Vortrag „Die Burg Drachenfels“, Volkshochschule, 19:30 Uhr.

Kultur im Landkreis Südwestpfalz



## Saitenimpressionen

Maximilian Mangold, Gitarre  
Mirjam Schröder, Harfe

Werke von Enrique Granados, Máximo Diego Pujol,  
Chiki Serrano, Narciso Saúl, u. a.

**Sonntag, 24. Okt. 2010, 18 Uhr**  
**Alte Kirche in Vinningen**

EINTRITT: 6 €, SCHNAB 3 €

**10.11.2010**

**Reifenberg.** Martinsumzug Kindergarten Reifenberg.

**Zweibrücken.** Vortrag: Eine Fürstenhochzeit in Bad Bergzabern, Helmholtz-Gymnasium, 19:00 Uhr.



# BeU2ful zaubert die Magie und den Sound von U2 auf die Bühne



U2-Fans wären wohl völlig aus dem Häuschen, wenn die Weltstars in der eigenen Stadt oder gar dem eigenen Lieblingsmusikclub auftreten würden. Mit BeU2ful kommt man diesem Wunsch im Pirmasenser Parkplatz am Donnerstag den 04. November einen ordentlichen Schritt näher.

Die Musiker der vierköpfigen Band haben sich dem Sound von U2 verschrieben und sind auf dem besten Weg, sämtliche Konkurrenten hinter sich zu lassen. Der authentische Gitarrensound von Gitarrist Holger Schell sorgt bei U2-Liebhabern für einen höheren Puls und durch das kongeniale Drumspiel von Schlagzeuger Kai Rogowski entwickelt sich ein Musikerleben, das nicht nur U2-Fans lieben. Komplettiert durch den originalen Groove von Bassist Michael Brandenburger, steht der typische U2 Sound im Raum und bietet die Plattform für die faszinierende Stimme von Sänger Oliver Dums. Die Songs von U2 sind dem bestens bekannten Sänger, der unter anderem in Band wie Orange4, Hobo und Unicorn am Mikrophon stand, wie auf den Leib geschrieben. Zusammen mit seinen Musikern versteht er es, dass Publikum an die Hand zu nehmen und die Songs der irischen Kultband regelrecht zu zelebrieren.

## BeaU2ful, 04. November, Parkplatz PS

BeaU2ful imitieren nicht einfach das Original, sondern sie gehen auf ihre Weise in Kontakt mit ihrem Publikum, lachen und feiern mit den Zuhörern und lassen ein Konzert zu einem wahren Erlebnis werden. Kein Wunder, sind doch alle Musiker der Formation gewachsene Persönlichkeiten, die ausgesprochen große Liveerfahrung mitbringen und mit einer gehörigen Menge Spaß an die Sache gehen.

Dem Sound, dem Charisma und der Show von BeaU2ful soll sich beim Clubauftritt in Pirmasens niemand entziehen können. Nach diesem Grundsatz gibt die Band alles und will auch im Parkplatz am Donnerstag den 04. November verzauberte Fans zurücklassen, die mit geschlossenen Augen schwören würden, dass in ihrer Stadt gerade „The Edge“ mit seiner Band gespielt hat. Infos zur Band gibt es unter [www.beau2ful.de](http://www.beau2ful.de)

## Gewinnen mit RWT

Drei Leser unseres Magazins dürfen sich über freien Eintritt zum Konzert von BeaU2ful am 04. November im Parkplatz freuen. Einfach eine Postkarte oder E-Mail mit dem Kennwort „BeaU2ful“ an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben bzw. [gewinnen@rwt-magazin.de](mailto:gewinnen@rwt-magazin.de) senden.

# Musik ohne (stilistische) Grenzen Musikclub „Parkplatz“ in Pirmasens erweitert Programm

Es geht wieder rund, musikalisch, im Parkplatz in Pirmasens. Die Sommerpause (und leider der Sommer auch...) ist schon einige Wochen vorbei und das Programm konnte sich wie immer sehen lassen. Bekannte und unbekanntere Musiker standen auf der Bühne des Musikclubs.

Stilistisch ging die Sache vom britischen Bluesrock bis zu Bands, die sich, wie „beaUful“ oder „Automatic People“ der Musik von U“ oder REM verschrieben haben. Dazu noch Balladeskes, von Saori Jo“ beispielweise, das Programm der satt bekannten „Orange 4“ und auch der Partyrock a la Michael Bixler und seine „Bixie Chicks“ kam nicht zu kurz. Den Vorwurf, einseitig auf gängige Ware zu setzen, des vollen Hauses wegen, kann man den Parkplatz-Machern wirklich nicht machen.

Gar nicht erwähnt ist dabei die beliebte „Niederstromsession“, Parksong, einmal im Monat an einem Montag, die in diesem Monat ihr 50(!) Jubiläum feiert. Sogar zwei neue Bands traten beim letzten Parksong-Montag ins Scheinwerferlicht: die „2nd Bridge Blues Band“ (ja klar, aus Zweibrücken...) und „The Crookies“. Das Konzept geht auf und Parksong hat sich zu einer kleinen Experimentalbühne für alle möglichen Musikstile entwickelt.

Und noch ein weiteres Format ergänzt das musikalische Angebot des Parkplatzes: Am jeden ersten Montag des Monats wird's mehr oder minder jazzig mit dem „Classic Jazz Monday“. Die „Unnerhaus Jazzband“ startete die Reihe am ersten Oktobermontag, mit Erfolg. Jazz habe Konjunktur in der Region und Dixie, Oldtime und Swing würden auch von jenen Konzertgängern gerne gehört, die mit Jazz sonst wenig anfangen könnten, meinte der Pirmasenser Musikkritiker und Musiker Fred G. Schütz. Die Musiker der „Unnerhaus Jazzband“, beileibe keine Unbekannten in der Region, ernteten viel Applaus. „Es sind reguläre Konzerte bei freiem Eintritt. Gerade unsere Fans wollen wissen, was höre ich dort, was erwartet mich. Deshalb wollen wir dem ein bisschen mehr Rechnung tragen und spielen keine Jams, sondern reguläre Konzerte. Wir haben seit zwei oder drei Jahren immer wieder das Gespräch geführt mit den Betreibern des Parkplatzes. Ich denke auch, es wird eine gewisse Zeit brauchen, bis der Classic-Jazz-Fan sagt, „wääsche was, do geh ich Mondags hie“, sagte Franz Wosnitza, der Bandleader der „Unnerhäuser“ in einem Gespräch mit Schütz. Deshalb sei auch der Eintritt frei, um den Leuten zu sagen, „guck einfach mal rein, wenn's deine Geschichte ist, bleib und genieße es“.

Als nächste Band beim Classic-Jazz-Montag wird die Band „Palatine Washboard im Parkplatz aktiv werden und auch die „Unnerhaus Jazer“ werden nicht zum letzten Mal gespielt haben.

[www.park-platz.de](http://www.park-platz.de)

**Weihnachten in Südtirol von 22.12. – 26.12.2010**

Sie wohnen im 3 Sterne Hotel im Raum Eisack/Pustertal. Alle Zimmer verfügen über Bad/Dusche, WC und TV.

22.12.2010 Anreise und Begrüßung  
23.12.2010 Nach dem Frühstück Fahrt n. Brixen zum Weihnachtsmarkt – ca. 15:00 Uhr Konzert in einer Kirche mit einem Montanara-Chor  
24.12.2010 Tagesfahrt mit Reiseleitung zum Weihnachtsmarkt nach Meran am Abend kleine Weihnachtsfeier im Hotel  
25.12.2010 Halbtagesfahrt mit Reiseleitung ins Tauferer Ahrntal, mit Besuch des weltgrößten Krippenmuseums in Luttach, mit Führung-Nachmittags im Hotel Kaffee und Kuchen – Weihnachtsmenü am Abend  
26.12.2010 Heimreise

Alle Leistungen des Programms sind im Reisepreis enthalten!

**Preis pro Person 299,- Euro** *kein EZ Zuschlag*

**Jetzt anmelden und Plätze sichern – Schnäppchen Jubiläumsangebot!**

**Über Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt und die Versorgung frühgeborener Kinder informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem Elternabend am 19.10.2010 ab 19 Uhr.** Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft „Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege“. Neben einer Führung durch den Kreißaal und Wochenstation stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter der Telefon-Nummer 06331/714-1301 und 06331/2 89 02 77.

**„Babys pflegen, aber richtig“, lautet das Motto einer gemeinsamen Infoveranstaltung von Kinderklinik und Wochenstation des Städtischen Krankenhauses in Pirmasens am. Interessenten bekommen Tipps und praktische Hilfen rund um das Baden, Wickeln und Beobachten von Neugeborenen und Klein-Kindern. Der nächste Babypflege-Kurs beginnt am 28. Oktober um 19.00 Uhr.** Interessenten erhalten weitere Informationen unter der Telefon-Nummer 06331/714-1301 u. 06331/714-2240.

Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege

Lemberger Str. 23 66955 Pirmasens  
Telefon: 06331 - 28 90 277

**Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH**

Pettenkofenstr. 22  
66955 Pirmasens  
Tel.: 0 63 31 / 7 14-0

## Heinrich Lickteig feiert 80. Geburtstag



Heinrich Lickteig (links) feierte bei bester Gesundheit seinen 80. Geburtstag im Familienkreis. Glückwünsche überbrachte Ortsbürgermeister Peter Spitzer (rechts).

Heinrich Lickteig, der mit zu den engagierten Persönlichkeiten in der Gemeinde zählt, feierte bei bester Gesundheit in der Hauptstraße 28 seinen 80. Geburtstag. Der Jubilar, den alle im Dorf liebevoll Heiner nennen, wuchs im elterlichen Bauernhof auf. In seiner Jugendzeit musste er bei der Versorgung des Viehs und beim Ackerbau mithelfen. Nach dem Schulbesuch arbeitete er zunächst als Hilfsarbeiter bei der Eisenbetonbaufirma Speer in Pirmasens. 1969 fand er eine Anstellung als Vorarbeiter. Nach Arbeitschluss war er außerdem als Nebenerwerbslandwirt tätig. 1977 wurde er als Gemeindegearbeiter eingestellt. Der Jubilar war als Vorarbeiter am Bau des Dorfplatzes, an der Erweiterung des Friedhofes und auch bei der Wiederbepflanzung des Gemeindewaldes auf dem 19 Hektar großen Ödland am Rübelsbrunnen tätig. 1989 ging der Jubilar in den Ruhestand. Heinrich Lickteig pflegt bis heute zusammen mit seiner Ehefrau Josefa den großen Garten und versorgt auch einige Hühner, Hasen und Enten. Der Jubilar war über seine ehrenamtlichen Vereinstätigkeiten hinaus auch in der örtlichen Kommunalpolitik sehr aktiv. Von 1945 bis 1959 engagierte er sich als Feuerwehrmann. Seit 1946 gehört der Jubilar auch dem Katholischen Kirchenchor und dessen Vorstandschaft an. Von 1947 bis 1975 verstärkte Heinrich Lickteig mit seiner Basstimme den Männerchor des Gesangsvereins „Fröhlichkeit“ und führte die Verhandlungen für den Kauf des Vereinsgeländes an der Burgalberstraße. Anlässlich seines 75. Geburtstages komponierte er das Lied „Donsieders mein Heimatland“. Er ist auch Mitbegründer der damaligen Pfälzischen Jungbauernschaft und organisiert Erntedankfeste, Straßenumzüge und Feste für den Ort. Der Jubilar half auch beim Bau des katholischen Pfarrheimes und den drei Kirchenrenovierungen tatkräftig mit. Seit über zehn Jahren gehört er auch dem Pfarrgemeinderat an. Heiner Lickteig stiftete der Ortsgemeinde vor zwei Jahren am Ortsausgang Richtung Burgalben ein Wegkreuz. Von 1956 bis 1964 gehörte er der früheren Freien Wählergruppe Pfersdorf an und wurde auch in den Gemeinderat gewählt. Darüber hinaus engagierte er sich auch in der CDU. Die Glückwünsche der Gemeinde überbrachte Ortsbürgermeister Peter Spitzer, der dem Jubilar für seinen selbstlosen Einsatz im Dienste der Gemeinde Dank und Anerkennung aussprach. Zu den weiteren Gratulanten zählten auch seine drei Kinder mit Ehegatten und drei Enkel.

Text und Foto: ib

## Kerwe in Donsieders



Der Gesangsverein „Fröhlichkeit“ eröffnete auch in diesem Jahr die Kirchweihfeiertage mit einer unterhaltsamen Sängerkerwe und einem geselligen Schlachtfest im Dorfgemeinschaftshaus. Eine Bombenstimmung herrschte auch beim gut besuchten, musikalischen Otktoberfest des Sportvereins 1950 Donsieders in der Schillerhalle. Die Kerwe war wieder am Dorfplatz angesiedelt. Verschiedene Stände, darunter auch ein Kinderkarussell und ein Süßwarenstand warteten auf die Besucher aus nah und fern. Die Verkaufsstände waren insbesondere bei der strahlenden Herbstsonne am Sonntag, gut besucht. Auch die beiden örtlichen Vereinsgaststätten zeigten sich zufrieden mit den getätigten Umsätzen. Wer bei der Kerwe kräftig gefeiert hatte, konnte beim Heringessen im Sportheim des verlängerte Kerwewochenende gemütlich ausklingen lassen. Mit dem Heimatfest hat die Kerwe seit vielen Jahren im Ort Konkurrenz bekommen. Um das Kirchweihfest wieder mehr in den Vordergrund zu rücken, wurden in den zurückliegenden Jahren auch alte Traditionen gepflegt. Ein Wermutstropfen blieb trotzdem: Die Straußbuwe verzichteten in diesem Jahr auf ihren Auftritt. Die Kerwe sollte ursprünglich der Erinnerung an den Tag der Kirchweih dienen. Sie war in ländlichen Regionen ein Fest weltlicher Art, während die anderen kirchlichen Hoffeste wie Ostern, Pfingsten und Weihnachten in stärkerem Maße religiös geprägt waren. Die Herz-Jesu-Kirche wurde am 2. September 1934 durch den damaligen Bischoff von Speyer, Dr. Ludwig Sebastian eingeweiht. Bildtext: Die Donsiederser Kerwe lockte die Besucher auch in diesem Jahr wieder mit einem vielseitigen Angebot.

Text und Foto: Bott

## Kerwe in Clausen



Die Kerwefeiertage wurden auch in diesem Jahr wieder mit einem beheizten Festzelt auf dem Dorfplatz bereichert. Ortsbürgermeister und Kerwe-Cheforganisator Harald Wadle, hatte ein attraktives Programm zusammengestellt, das von den zahlreichen Besuchern aus nah und fern bei strahlendem Herbstwetter rege genutzt wurde. Die Kerwe war erneut im Ortsmittelpunkt angesiedelt. Auftakt war am Freitagabend mit einem gut besuchten Schlachtfest im Sportheim des Fußballklubs Clausen (FKC). Kindheitsträume wurden wach und Erinnerungen kamen beim Rundgang durch den Vergnügungspark auf dem Dorfplatz, sicherlich auch bei so manchem Erwachsenen wieder in das Gedächtnis. Autoskooter, Kinderkarussell, eine Schießbude und zwei Süßwarenstände warteten auf die kleinen und großen Besucher. Eine besondere Überraschung hielt die Ortsgemeinde am Sonntag parat: Alle Fahrten auf dem Karussell und Autoskooter kosteten nur ein Euro. Laut Wadle war diese Aktion nur durch Sponsoringelder möglich. Der Verein „Kreuzbergbuwe“, der im Dorfgeschehen fest integriert ist, bewirtete im Festzelt die Kerwegäste mit Speisen und Getränken. Für die musikalische Unterhaltung sorgte am Samstag die Band „Coco Jambo“, Der Sonntag begann mit einem Frühschoppen, der von der Gräfensteiner Blasmusik umrahmt wurde. Mit Spannung wurde am Nachmittag die „Kerweredd“ erwartet. Peter Brechtel stieg auf die Leiter und nahm wie gewohnt die Alltagsereignisse im Dorf auf die Schippe. Abgerundet wurde das Kerweprogramm am Montagvormittag mit einem Frühschoppen im Sportheim. Abends spielte die Band „Coco Jambo“. Konkurrenz hat die Kerwe seit vielen Jahren mit dem Hawefest bekommen.

Text und Foto: Bott

## Haus der Jugend Rodalben - Diskussionsrunde mit der Stadtspitze

Am 28. September 2010 lud das Haus der Jugend in Rodalben zur Diskussionsrunde ein. Zu einer konstruktiven Gesprächsrunde trafen sich Steffen Conrad, Vorsitzender „Haus der Jugend“, Stadtbürgermeister Wilhelm Matheis, die Beigeordneten der Stadt Rodalben - Wolfgang Denzer, Ulrike Kahl-Jordan, Gudrun Busch, Ratsmitglied Ralf Lehmann und weitere Mitglieder des Hauses der Jugend. Steffen Conrad bedankte sich bei der Gesprächsröffnung, dass trotz der Schwierigkeiten in der letzten Zeit, das Haus der Jugend geöffnet bleiben darf. Wolfgang Denzer erwähnte die Sauberkeit und das Erscheinungsbild des Hauses und gab das Kompliment direkt an die Anwesenden Mitglieder des Hauses weiter. Ulrike Kahl-Jordan betonte, dass das aus der Jugend auf einem guten Weg sei, die Satzung des Vereines auf den Neuesten Stand gebracht wurde bzw. alle juristische Angelegenheiten die einen Verein betreffen, geregelt wurden. Zurzeit proben drei Musikbands in den Räumen des Hauses der Jugend, auch hier soll zukünftig darauf geachtet werden, dass die Auflagen, die Sauberkeit oder beispielsweise die Mülltrennung betreffen, eingehalten werden. Die aufkommende Frage, ob Rauchen mit Jugendarbeit vereinbar sei, obliegt letztendlich in der Verantwortung der Mitglieder bzw. Vorstandschaft des Hauses. Einigkeit bestand darin, dass der Zustand wie er war bzw. vorgefunden wurde zukünftig nicht mehr „geht“. Wolfgang Denzer begrüßte die Kommunikation zwischen der Stadt Rodalben und dem Haus der Jugend und erklärte, dass die Stadt als Ansprechpartner grundsätzlich zur Verfügung steht. In Zukunft soll auch auf die Heizkostenproblematik geachtet werden und auf eventuelle Löcher in den Wänden oder undichte Fenster geachtet werden. Die Mitarbeiter des Bauhofes Rodalben, Ulrike Kahl-Jordan und Steffen Conrad führten nach der Säuberungsaktion eine Begehung durch und führten die Mängel an Hand einer Liste auf. Die Liste soll nach Priorität abgearbeitet werden. Die Mitglieder des Hauses erwähnten, dass der Mietvertrag den ersten und zweiten Stock betreffen, sie aber auch den Speicher bei der Großreinigung entrümpelt haben und dafür einen stolzen Betrag aus ihrer Vereinskasse zahlen mussten. Am 22. Oktober bei der angesetzten Generalversammlung soll das Haus der Jugend von der alten an die neue Vorstandschaft übergeben werden, bis dahin sollen auch nochmals die aufgestauten Heizkosten aktuell zusammengestellt werden. Ebenso eine aktuelle Mitgliederliste ermittelt werden, mit dem Ziel Geld in die Vereinskasse zu bringen, sollen überlegen eines geringen Mitgliederbeitrages oder einer Fördermitgliedschaft diskutiert werden. Im nächsten Jahr besteht das Haus der Jugend 30 Jahre, auch hier bestand Einigkeit, dass dieses Ereignis gefeiert werden soll und auch verschiedene Events bzw. Aktionen durchgeführt werden sollen. Zukünftig sollen weitere Diskussionsrunden bzw. Gespräche zwischen Stadtspitze und dem Haus der Jugend statt finden, um die Basis für eine weitere Zusammenarbeit zu schaffen und Probleme gemeinsam zu lösen.

Text und Foto: sh



Feiert 2011 sein 30-jähriges Bestehen: Das Haus der Jugend in Rodalben

## Gutachten liegt vor: Lohnbrücke Rodalben wird für Fußgänger geöffnet



Am 08. Oktober 2010 trafen sich Ortsbürgermeister Wilhelm Matheis und Verbandsbürgermeister Werner Becker, um den neuesten Stand der Lohnbrücke in Rodalben bekannt zu geben. Am 30. September ging bei der Verwaltung das langersehnte Gutachten per Email ein und lag drei Tage später schriftlich vor. Aufgrund dieses Gutachtens von Prof. Dr. Ing. Wolfgang Breit, der Technischen Uni Kaiserslautern, kann voraussichtlich ab kommenden Dienstag, die Lohnbrücke für Fußgänger freigegeben werden. Abschließend müssen nur noch die Schadstellen entfernt und die Fahrbahnfläche mit einsäumenden Gittern gesichert werden. Danach kann die Verkehrsfreigabe für Fußgänger erfolgen, gesperrt bleibt die Lohnbrücke für Fahrzeuge aller Art. Radfahrer müssen absteigen, um die Brücke zu passieren, diese Einschränkung muss bestehen bleiben, damit die Fußgänger nicht gefährdet werden. Die Breite der freigegebenen Fläche reicht nicht für Begegnungsverkehr aus. Drei grundsätzliche Fakten sollte das Gutachten klären, berichtete Verbandsbürgermeister Werner Becker. Zum Ersten, ob und in welcher Größenordnung die Lohnbrücke freigegeben werden kann, zum Zweiten, den Sanierungsbedarf bzw. den Umfang der notwendigen Sanierung und zum Dritten, abzuwägen ob ein Abriss und Neubau für die Stadt Rodalben in Frage kommt. Bei Abriss und Neubau der Lohnbrücke sind alle Kosten zuschussfähig, was bei einer reinen Sanierung nicht der Fall wäre. Die endgültige Entscheidung über die Zukunft der Lohnbrücke trifft anhand des vorliegenden Gutachtens der Stadtrat bei der angesetzten Sitzung am 28. Oktober 2010. Verbandsbürgermeister Werner Becker und der Stadtbürgermeister Wilhelm Matheis freuten sich, die Lohnbrücke für Fußgänger wieder frei zu geben und offen nun auf eine schnellstmögliche Entscheidung des Stadtrates, wie es mit der Brücke weiter geht.

Text und Fotos: sh

## Realschule plus in Rodalben: Aktionstag - Möhre trifft...



Unter dem Motto „Möhre trifft...“ beteiligte sich die Realschule plus in Rodalben an dem Aktionstag Schulverpflegung in Rheinland-Pfalz. Schon im Flur des Schuleinganges wurden Obst und Gemüse präsentiert und ein Quiz führte die Schüler spielerisch an das Thema Gesunde Ernährung heran. Wie gut gesundes Essen schmeckt, erfuhren die Schüler bei einer selbst gekochten Gemüsesuppe. Die Gemüsesorten für die wohlschmeckende Suppe, wählten die Kinder selbst aus und trafen wie selbstverständlich genau den richtigen Geschmack und der Duft zog durch die ganze Schule. Mit einem Gemüseaufstrich kombiniert mit Vollkornbrot zauberten die Schüler eine weitere herrliche Leckerei auf den Tisch. Auch künstlerische Herausforderungen wurden am darauffolgenden Tag angenommen und so wurde kurzer Hand aus einer Karotte eine „Karottenflöte“. Allgemein wird auch Fitness und Ernährung an der Realschule plus in Rodalben großgeschrieben, beispielsweise bei der Sport AG, die von Steffen Stark betreut wird. Deshalb fand auch schnell die Idee den Aktionstag „Möhre trifft...“, der aktive Ernährungsbildung betreiben soll, schnell Anklang bei der Aktionsverantwortlichen Petra Frank, die als außerschulischer Partner für die Ganztagschule arbeitet. Unterstützung fand Frau Frank bei ihren Kolleginnen Claudia Weber und Kerstin Wadle, die ebenfalls außerschulisch für die Ganztagschule tätig sind. Selbstverständlich wird die komplette Aktion schriftlich festgehalten, ausgearbeitet, eingereicht und auch auf der Homepage der Realschule plus Rodalben, die von Christian Schreiber betreut wird, veröffentlicht.

Text und Foto: sh



Wird für Fußgänger wieder freigegeben: Die Lohnbrücke in Rodalben



## Rodalber Kurier-Dienst GmbH

Burgstraße 6a • 66976 Rodalben

Fon: 06331 - 14 02 43 Fax:

06331 - 14 02 44

• Flughafenentransfer

• Taxi- und Mietwagen

• Krankenfahrten (alle Kassen)

• Dialysefahrten (alle Kassen)

• Strahlenfahrten (alle Kassen)

• Transporte aller Art

**Ihr Taxi- und**

**Mietwagenservice**

**in der Verbandsgemeinde!**

**Tel. 06331-140243**

[www.rkd-wiehn.de](http://www.rkd-wiehn.de)

# Finanzkolumne Oktober 2010

## Weltweit Erfolg mit Investmentfonds

Birger B I E H L  
Pommernstr. 34  
66976 Rodalben  
Tel. 06331-258181

Alle Fondsgesellschaften aus einer Hand:



...und viele mehr!

Die Superlative - sowohl negativ als auch positiv - nehmen keine Ende.

Europa beschloss ein Euro-Rettungspaket (Bankenrettungspaket Nr. 2) über 750 Milliarden Euro und zusätzlich verkündet die EZB, dass sie Schrottanleihen von europäischen Staaten zum Nominalwert aufkauft. Ein Sündenfall den auch die Amerikaner und Briten schon vorher praktizierten.

Wenige Wochen vorher sagte EZB Präsident Trichet noch, dass dies nicht in Frage käme.

Das Volumen wird auf zusätzliche 250 Milliarden € geschätzt.

Das Euro-Rettungspaket (Bankenrettungspaket Nr. 2) addiert sich damit auf eine Billion € !!!

Warum sollte der € gerettet werden?

Nur weil der Kurs zum USD und zum Yen innerhalb kurzer Zeit auf Tauchfahrt war.

Laut IWF war der Euro zu allen anderen Währungen ohnehin total überbewertet und notiert seit langer Zeit erstmals wieder nahe seinem fairen Wert. Mit anderen Worten, war der Rückgang lediglich eine Anpassung an die reale Kaufkraftparität.

Der Euro pendelt zur Zeit knapp über der Marke von 1,21 USD. Damit steht er ungefähr genau in der Mitte der Range, die er seit Einführung gegenüber dem USD hatte.

Doch all dies interessierte bei der Verkündung des Rettungsschirms über eine Billion € niemand mehr.

Mit einem Kurssprung von 10 % beim Euro StoXX 50 und von 8 % beim DAX fuhren die Börsen historisch einmalige Gewinne ein. Die Wall Street hat den Kurssprung natürlich gleich mitgemacht. Der Wilshire 5000 Index (das breiteste Aktienbarometer für US-Aktien) gewann an diesem Montag insgesamt 600 Milliarden USD. Damit haben wir also zwei Fliegen mit einer Klappe geschlagen ...indem wir die Vereinigten Staaten gleich mit gerettet haben.....mit unserem Euro Rettungsschirm. Oder ist in Amerika die Börse so gestiegen, weil die Gelder aus dem Rettungsschirm direkt nach Amerika überwiesen wurden ???

Die bösen Spekulanten waren - wie mir aus sicherer Quelle

bestätigt wurde - aber nicht mit von der Partie. Ausnahmsweise haben diesen Kurssprung nur die guten Spekulanten verursacht!

Wer's glaubt, glaubt bestimmt auch noch ans Christkindl und wird selig.

Der Euro wurde dadurch auf jeden Fall auch gerettet. Er sprang sofort bis auf die Marke von 1,31 USD, um dann noch tiefer zu fallen, als er vorher schon war.

### Es ist schön zu wissen, dass unsere Politiker in so schwierigen Situationen alles richtig machen.

Am allerbesten wäre es gewesen, wenn sie das viele...viele.....viele Geld direkt an die guten Spekulanten überwiesen hätten. Dann hätten die bösen Spekulanten das Nachsehen gehabt.

Aber.....interessiert uns das wirklich??? Fest steht auf jeden Fall, dass wir die Zeche bezahlen. Also könnte uns doch eigentlich egal sein, wer die Kohle bekommt. Oder doch nicht ?

Zufriedener können wir aber auch sein. Die Griechen bekommen jedenfalls unser schönes gutes Geld nicht. Und wenn doch, dann müssen sie es mit Zins und Zinseszins an uns zurückzahlen. Wir bezahlen dann mit dem Geld das uns die Griechen zurückzahlen gleich unsere Schulden auch noch mit. Und alles .....aber auch wirklich alles.....ist ein reines Märchen.

Selbst Otmar Issing, Ex-Chefvolkswirt der EZB, sagte in einem Interview, dass Mären und Legenden in Deutschland eine lange Tradition hätten. In der Politik werden sie im Fall Griechenland bemüht die Geschichte zurechtzubiegen.

Ein weiteres Superlativ folgte dann durch unseren Bundespräsidenten. Ohne vorherige Anzeichen und ohne einen offensichtlich schwerwiegenden Grund, erklärte er seinen sofortigen Rücktritt.

Immobilienfonds gehörten über Jahrzehnte zu den sicheren Investments. Jetzt hagelt es jeden Tag eine Hiobsbotschaft nach der anderen. Hier ein kleiner Auszug:rer Doppelturm. Wem das jetzt zu zweideutig ist, dem ist nicht zu Helfen.

#### INVESTMENTBERATUNG

Birger B I E H L

Pommernstr. 34

66976 Rodalben

Tel. 06331-258181

Zivilrecht  
Strafrecht  
Verwaltungsrecht

## Rechtsanwalt

B. Gundacker

Hauptstr. 72  
67714 Waldfischbach-Burgalben  
Tel. 06333 / 27 909 48 Fax 06333 / 27 909 49  
www.ra-gundacker.de kanzlei@ra-gundacker.de

Ihre **NUMMER EINS** in Sachen Kommunikation und Datentechnik!



**HERRLICH TK-Systeme**  
Technik für Sprache, Daten, Netze, Licht

Alleestraße 12 • 67714 Waldfischbach-Burgalben

Filiale Waldfischbach-Burgalben: 0 63 33 / 99 330-0  
Filiale Rodalben: 0 63 33 / 99 330-23  
Fax: 0 63 33 / 99 330-20

[www.he-tksysteme.de](http://www.he-tksysteme.de)

**DIE PC-WERKSTATT**

PC-VOR-ORT UND BAING-IN SERVICE  
INDIVIDUELLE PC-SYSTEME  
WEBSITTEGESTALTUNG UND BETREUUNG

NATHANS EDWICH HAUPTSTRASSE 16/7 66976 RODALBEN  
FON 0176-60800175 FAX 06331-2319244  
MAIL INFO@PC-WERKSTATT.BIZ WEB WWW.PC-WERKSTATT.BIZ

**www.Solarbau-Mang.de**

**Photovoltaik & Solarthermie**

*Schlüsselfertig aus Meisterhand!*

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung

*Auf Ihr Dach nur Leute vom Fach!*

**Björn Mang • Imsbacher Mühle 1 • 66976 Rodalben  
Tel.: 06331-1410557 • Meisterhotline: 0170-3826790**

# cd-tipp

Die „Erste Allgemeine Verunsicherung“ galt in ihrer großen Blütezeit als die facettenreichste und unterhaltsamste Band Österreichs schlechthin. Gerade durch ihr gesellschaftspolitisches Kabarett, durch die bunten Kostüme und ihren bezeichnenden Aktionismus auf der Bühne, gehörte auch das visuelle Erlebnis untrennbar zu den Österreichern. Dabei muss sich gerade die Musik der erfolgreichen Formation alles Andere als hinter visuellen Ablenkungen verstecken.



Glücklicherweise sind die Jungs selbst darauf gekommen, dass ihre Musik auf willige und aufmerksame Ohren trifft und veröffentlichten am 08. Oktober ihr aktuelles Bühnenprogramm auf einer in Graz im Februar diesen Jahres aufgezeichneten Live-CD. Dort findet der geneigte Hörer selbstverständlich die großen und überaus bekannten Songs der Österreicher Kulttruppe. „Ba-Ba Banküberfall“ ist auf dem Silberling ebenso verewigt wie etwa das unterhaltssame „Märchenprinz“ oder das zynische „Burli“. Besonders lecker für die hungrige Fangemeinschaft dürften aber die Bonustracks auf der CD munden. Vier bisher unveröffentlichte Bonustracks haben ihren Platz auf der Scheibe gefunden und warten darauf von der großen Fangemeinde verschlungen zu werden.

Neben einer Maxi-Version des Mallorca-Klassikers „Bitte Bier“ handelt es sich dabei auch um eine echte Rarität aus dem Studio (ein Demo der Swing-Version von „Männer brauchen Tritte“) sowie einen der beliebten EAV-Musik-Skette mit dem Titel „Franz spielt Klavier“. Besonders heiß ersehnt wird außerdem der Track „Kriegst a Watschn“ - der Titelsong zum Serien-Klassiker „Mundl - ein echter Wiener geht nicht unter“, der im Dezember diesen Jahres als Film-Revival in den österreichischen Kinos anlaufen wird. Ab Mitte November diesen Jahres geht die EAV wieder auf Tour und selbstverständlich ist auch Deutschland auf dem Tourplan mit auf der Liste. Wer bis dahin den Meistern der bitterbösen Satire nicht Abbitte leisten möchte, dem sei das neue Livealbum ans Herz gelegt. Dem Publikum in Graz hat es offensichtlich bestens gefallen, so zumindest scheint es auf dem satt gemischten neuen Produkt der EAV. Wer übrigens mit der EAV noch nie etwas zu tun hatte, dem sei der erste Kontakt durchaus ans Herz gelegt und empfohlen. Die Herren sind nicht etwa an der Oberfläche zu Hause, sondern sie entlarven auf ihre sarkastische Weise den „Deppen“ in uns allen. Und dabei sind sie noch höchst vergnüglich und unterhaltsam.

Bandleader Klaus Eberhartinger indes, darf sich freuen. Für das gleichnamige Studioalbum bekam die Band bereits Platin verliehen und zu diesem Anlass gratulierten dann auch die Austropop Legenden Wolfgang Ambros und Schifffkowitz indem sie beim Tourabschluss beim EAV-Stück „Morgen“ mitsangen. „Die EAV stellt sich hin und sagt die Wahrheit. Und das wollen die Leute hören!“, erklärte Ambros den Erfolg der 1977 gegründeten Band. Viel Spaß dabei!

Text: sha



**Pizzabäcker Heimservice**  
Inh. Bernd Hoffmann  
Ringstraße 3a  
Rodalben  
Tel. 06331-877870

**Dienstag: Pizzatag**

**Jede große Pizza: 5,50 €**  
extra Käse 0,80 €

Öffnungszeiten:  
Dienstag - Sonntag von 17.30 Uhr bis 22.30 Uhr, Montag Ruhetag  
[www.pizzabäcker-rodalben.de](http://www.pizzabäcker-rodalben.de)

# dvd-tipp

Einst ein gewöhnlicher Straßenjunge in Persien wurde Dastan (Jake Gyllenhaal) von dem König von Persien Sharaman (Ronald Pickup) adoptiert und ist nun ein edler Prinz. Mit seinen beiden Brüdern Tus (Richard Coyle) und Garsiv (Toby Kebbell) führt er das persische Heer an, um die heilige Stadt Alamut zu belagern, die angeblich Waffen an Feinde verkaufen soll. Schnell bestreiten Dastan und seine Brüder die Schlacht und treffen auf die hübsche Prinzessin Tamina (Gemma Arterton), welche als Gemahlin für Tus erwählt wurde.



Doch während der Schlacht fällt Dastan ein Dolch in die Hände, der unvorstellbare Macht besitzt. Noch am Abend, an dem der Sieg in Persien gefeiert wird, wird König Sharaman vergiftet und Dastan wird als Mörder verdächtigt. Gemeinsam mit Tamina flieht er und erfährt, dass man mittels des Dolches die Zeit zurückdrehen kann. Damit möchte er seine Unschuld beweisen und den Tod seines Stiefvaters verhindern. Doch schon bald steht mehr auf dem Spiel, denn auch andere sind hinter dem Dolch her und wenn er in die falschen Hände geriete, wären die Folgen katastrophal.

Comicverfilmungen, Biographien über prominente Persönlichkeiten, Geschichten nach wahren Begebenheiten - heutzutage werden vielversprechende Themen massenhaft an Filmproduktionen geliefert, um die Kinokassen zu sprengen. Bei „Prince of Persia“ jedoch ist es etwas anders, denn ursprünglich ist der Titelgeber ein animiertes Computerspiel, welches aus verschiedenen Teilen besteht. Regisseur Mike Newell hat sich nun an dieses Gebiet herangewagt - mit Erfolg.

Immerhin hat der Produzent von der „Fluch der Karibik“-Reihe, Jerry Bruckheimer, seine Geschicke für diesen Film zur Verfügung gestellt. Aber kann der „Prince of Persia“ wirklich den legendären Jack Sparrow überbieten? Die gute Nachricht ist, dass sich der Film nicht an „Fluch der Karibik“ messen oder in seine Fußstapfen treten will. „Prince of Persia“ entwickelt seine eigene Richtung, voller Action und Abenteuer. So haben die beiden Filme fast nichts gemeinsam und das ist auch gut so, denn dieser Abenteuerfilm hier wäre nur halb so gut geworden, wenn er sich andere Filme zum Vorbild genommen hätte. Die Besetzung ist besonders und hat in Jake Gyllenhaal einen Helden gefunden. Es gibt keinen Zweifel, er ist ein guter Schauspieler und sein Talent hat er in Blockbustern wie „Brokeback Mountain“ oder „The Day After Tomorrow“ bewiesen. Auch hier begeistert er durch sein attraktives Äußeres und den charismatischen Draufgängercharakter nicht nur das weibliche Publikum, sondern ebenfalls durch seine großartigen Actionqualitäten die männlichen Zuschauer. Die weibliche Hauptdarstellerin Gemma Arterton kann in diesem Film ebenso wie Ben Kingsley überzeugen und auch für den restlichen Cast hat man ein gutes Händchen bei der Auswahl der Schauspieler bewiesen.

Actionfans werden vollends auf ihre Kosten kommen und die fabelhaften Stunts genießen können. Der Kinotrailer war bezüglich der Action schon sehr vielversprechend, aber im Film packen die Macher erst richtig aus und präsentieren mit „Prince of Persia“ eine kurzweilige und grandiose Unterhaltung. Text: sha

# kino-tipp

Während der deutsche Soldat Max Schmeling 1943 einen englischen Kriegsgefangenen überführt, fassen die beiden Männer langsam Vertrauen zueinander. Schmeling erzählt ihm seine Erfolgsgeschichte: von seiner ersten Box-Weltmeisterschaft, seiner großen Liebe zur Schauspielerin Anny Ondra, bis hin zu seinem besonders spektakulären Boxkampf gegen Joe Louis 1936 und seinen Konflikten mit dem Naziregime. Nach Kriegsende die große Ernüchterung: Boxen ist das Einzige, das Schmeling je richtig gelernt hat und ein großes Comeback ist seine einzige Möglichkeit, seinen Lebensunterhalt zu bestreiten.



Mit seiner neuen Inszenierung betritt Regisseur Uwe Boll, der bisher hauptsächlich mit seinen kontrovers diskutierten Videospielderivativen wie „Alone in the Dark“ oder „House of the Dead“ für Aufsehen gesorgt hat, Neuland in der Genreauswahl. In der Hauptrolle ist der deutsche Box-Star Henry Maske zu sehen, der mit Max Schmeling eine Sache gemeinsam hat: Boxen ist das, was er wirklich kann, was gerade die überzeugenden Boxszenen beweisen. Maske hat sich mit dieser Rolle einen Traum erfüllt. Für ihn ist Schmeling stets das große Vorbild gewesen und so agiert Maske engagiert. Das man ihm durchaus gekonnt zu visueller Ähnlichkeit mit Schmeling verholten hat, kommt bei einigen Szenen besonders zum tragen. Die Story über eine wirkliche Sportlegende lohnt allemal den Kinobesuch und Henry Maske vor der Filmkamera zu erleben, dürfte auch für einige Filmfreunde ein spannendes Unterfangen darstellen. Während einige Kritiker sich vorschnell über die schauspielerischen Fähigkeiten von Henry Maske hermachten, finden andere den legendären Gentlemanboxer besonders überzeugend. Zugegeben, man hätte sich durchaus überlegen dürfen Maske synchronisieren zu lassen, den da bleibt er unverkennbar er selbst. Sonst aber, hat sich der Schauspielunterricht nach Meinung vieler Premieren-gäste bezahlt gemacht. Anny Ondra wird von Susanne Wuest gegeben und die Fans des guten deutschen Kinofilms dürfen sich auf einen gut agierenden Heino Ferch in der Rolle des Max Machon freuen.

Text: sha

**AB SOFORT AUCH EXPRESS-PAKETE IM PAKETSHOP**



**JEANS WORLD + Paketshop + Video Land**  
Unter einem Dach!

Hauptstr. 148  
66776 Rodalben  
Tel. 06331/10314

**auf über 170 gm!!!**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 12.30 und 15.00 - 21.00  
Sa. 10.00 - 22.00



**Philipps REISEN**  
[www.philippsreisen.de](http://www.philippsreisen.de)

**Die schönsten Weihnachtsmärkte 2010 zu Jubiläumspreisen**

27.11.2010 Saarbrücken St. Johanner Markt kombiniert mit Stadtbummel und am Abend Weihnachtsmarkt am Schloss Abfahrt 09:00 Uhr / Rückfahrt 21:00 Uhr Preis pro Person 15,- Euro
04.12.2010 Landau kombiniert mit Stadtbummel Abfahrt 10:00 Uhr / Rückfahrt 18:00 Uhr Preis pro Person 15,- Euro
09.12.2010 St. Wendel Abfahrt 14:00 Uhr / Rückfahrt 19:00 Uhr Preis pro Person 12,- Euro
11.12.2010 Mannheim kombiniert mit Stadtbummel Abfahrt 09:00 Uhr / Rückfahrt 18:00 Uhr Preis pro Person 15,- Euro
18.12.2010 Deidesheim Abfahrt 14:00 Uhr / Rückfahrt 19:00 Uhr Preis pro Person 12,- Euro

Kinder bis 3 Jahre frei / von 4 - 12 Jahre 50%  
Wir bitten um frühzeitige Anmeldung!

Anmeldung Philipp's-Reisen Pirmasenser Weg 40 66954 Pirmasens 06331 - 64027

# Der Pienser

## Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Ich bin es wieder. Euer Pienser ist zurück. Eigentlich unnötig mich jedes Mal hier neu vorzustellen. So zumindest dachte ich kurzzeitig. Aber kaum hatte ich diesen Text bei der Redaktion abgegeben, da wurde ich auch schon übel vom Chef beschimpft. Ich müsste erklären, dass ich eine negativ eingestellte Persönlichkeit darstellen würde und der Leser müsse wissen, dass ich stets aus sarkastischen Vorurteilen gespeist meine Artikel verfassen würde. Aha, sag ich da und versuche meinem Vorgesetzten zu erklären, dass ich bisher stets nur die Wahrheit über unsere Region erzählt hätte und es sich nicht um schwarzen Humor sondern um eine schwarze Realität handeln würde. Nun egal, ich will mich nicht länger mit ihm aufhalten, schließlich ist auch er einer von euch und damit wäre ja alles gesagt. Mich einer Unterschlagung zu bezichtigen trifft mich dann doch etwas, tatsächliche Unterschlagung findet woanders statt. So z.B. bei einem Brand in unserem geliebten Fehrbacher Müllheizkraftwerk. Dort schlugen die Flammen leider nicht ordnungsgemäß und regelkonform durch die Gegend, sondern man hatte mit einem unkontrollierten Feuer zu kämpfen. Der Betreiber EON so erzählt man sich, legte offensichtlich keinen Wert auf eine Meldung und versuchte den Brand zu unterschlagen. Heftige Vorwürfe wurden laut und waren in der hiesigen Tagespresse nachzulesen. Na da fängt bei eurem Pienser schon mal das Alarmglöckchen zu läuten. Warum um alles in der Welt versucht EON den Brand geheim zu halten? Ist da etwa Gift entwichen? Wollte man nicht in die Öffentlichkeit, weil man stets mit Fehlern in Kraftwerken versucht so umzugehen? Muss der gemeine Bürger gar Angst haben, wenn EON ein auch noch ein kleines Atomkraftwerk sein eigen nennt? Sind die es da so gewohnt, dass man bei Störfällen einfach die Klappe hält? Fragen über Fragen. Der Pienser mag eine Sache ganz und gar nicht. Er mag es nicht, wenn er für dumm verkauft wird oder wenn man ihn schlicht und einfach anlügt. Überhaupt war er bereits vor Jahren bezüglich der Müllverbrennungsanlage sowieso nicht besonders von ihrem Bau angetan. Aber man erzählte ja den Menschen überall, dass die Filter überhaupt gar keine Gifte in die Luft lassen würden. Nur schade, dass man das den Herrschaften von EON nicht mehr abnimmt. Wer einmal lügt, dem

glaubt man nicht...Klartext, das Vertrauen schwindet, wenn Zwischenfälle verleugnet werden und Offenheit fehlt. So offen, wie euer Pienser immer mit euch spricht. Wie ihr übrigens nachlesen könnt! Schon bei Amtsantritt der holden Angie Merkel da kündigte ich die erneute Verlängerung der Laufzeit von maroden Atomkraftwerken an. Wer in den letzten Wochen ausnahmsweise vom Nachmittagsfernsehen auch mal in die Tagesschau gerutscht ist, der weiß genau, dass euer Pienser sich da leider nicht vertan hat. Jetzt dämmt Angela auch noch die Mietshäuser und die Mieten gehen rauf. Hurra, wird sich so mancher Vermieter sagen, wenn er mit Freude mehr Geld für Dämmung auf den Mieter umlegen kann, als dieser je verheizen wird. Ich versteh die Logik nicht ganz. Wenn doch Atomkraftwerke, die längst abgeschrieben sind, nun strahlende Goldesel sind, dann müsste die Energie doch günstiger werden, oder? Aber ne...die Laufzeiten werden verlängert, obwohl man mittlerweile bereits durch zusammengebrochene Salzstollen mit radioaktivem Müll eine gewisse Skepsis gegenüber dieser Form von Energiegewinnung gelernt haben müsste. Wie groß muss wohl die Zuwendung aus der Wirtschaft sein, wenn man solche Entscheidungen bewusst gegen den Volkswillen trifft? Längst ist doch bekannt, dass die Mehrheit der Bevölkerung keine Atomkraft gutheißt. Muss man jetzt damit rechnen, dass ähnlich wie Gerhard Schröder mit Gasprom unsere Angie nach ihrer Amtszeit bei EnBW oder irgendwo bei der Atomlobby im Vorstand ihre Altersvorsorge bezieht. Ausstieg, Ausstieg, Ausstieg, Verlängerung, Einstieg. Wo sind wir eigentlich? Und was ist mit den alternativen und regenerativen Energiegewinnkonzepten. Plötzlich scheinen sie so unattraktiv. Ich mach es wie EON in Fehrbach. Ich sehe den Brand einfach nicht. Ich steck den Kopf in den Sand. Ich bin ja nur einer von euch. Das reicht doch schon um das Nichtstun zu rechtfertigen. Ich bin wie ihr. Und ihr, ihr habt es gut. Ihr habt mich. Aber ich, wen hab ich?

Euer Pienser



**24h Notdienst**

# KLAUS UWE GERMANN

## KANALTECHNIK

ZERTIFIZIERTER KANALSANIERUNGSBERATER

**Tel. 06331 77936**

# Rohr verstopft?

[www.germann-ps.de](http://www.germann-ps.de)

## Notdienste Apotheken

Datum	Apotheke	Ort
13.10.2010	Hummel-Apotheke	Wallhalben
14.10.2010	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
15.10.2010	Marien-Apotheke	Rodalben
16.10.2010	Neue Apotheke	Rodalben
17.10.2010	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
18.10.2010	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
	Eichen-Apotheke	Schopp
19.10.2010	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
20.10.2010	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
21.10.2010	Berg-Apotheke	Hermersberg
22.10.2010	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
23.10.2010	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
24.10.2010	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
25.10.2010	Hummel-Apotheke	Wallhalben
26.10.2010	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
27.10.2010	Marien-Apotheke	Rodalben
28.10.2010	Neue Apotheke	Rodalben
29.10.2010	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
30.10.2010	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
31.10.2010	Holzland-Apotheke	Heltersberg
	Eichen-Apotheke	Schopp
01.11.2010	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
02.11.2010	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
03.11.2010	Berg-Apotheke	Hermersberg
04.11.2010	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
05.11.2010	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
06.11.2010	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
07.11.2010	Hummel-Apotheke	Wallhalben
08.11.2010	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
09.11.2010	Marien-Apotheke	Rodalben
10.11.2010	Neue Apotheke	Rodalben
11.11.2010	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
12.11.2010	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
13.11.2010	Holzland-Apotheke	Heltersberg
	Eichen-Apotheke	Schopp
14.11.2010	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
15.11.2010		

Apothekennotdienste für die Verbandsgemeinden Dahnner Felsenland und Hauenstein entnehmen Sie bitte der Internetseite: [www.apotheken.de](http://www.apotheken.de), oder unter der Telefonnr. aus dem Festnetz: 0900-5-258825-PLZ, (0,25 €/Min.) (zum Beispiel: 0900-5-258825-66994 für Dahn) und aus dem Mobilfunknetz : 0280-5-258825-66994, (0,02 €/Min.)

# AUSBAU & FASSADE

**STUCKATEURGESCHÄFT**  
**PETER GERMANN**

**AM HORBERG 26**  
**66976 RODALBEN**  
**TEL. 06331 / 16732**  
**FAX. 06331 / 144750**  
**MOBIL. 0179 / 1791343**



· **ipressum**

Herausgeber:  
Luxx Verlag | Mathias Edrich  
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben  
Fon: 06331-239237; Fax: 06331-239241  
[info@rwt-magazin.de](mailto:info@rwt-magazin.de)  
[redaktion@rwt-magazin.de](mailto:redaktion@rwt-magazin.de)  
[anzeigen@rwt-magazin.de](mailto:anzeigen@rwt-magazin.de)  
Web: [www.rwt-magazin.de](http://www.rwt-magazin.de)  
Vi.S.D.P. Mathias Edrich  
Auflage: 23.000  
Druck: 4-farbig Euroskala,  
Zeitungs-Offsetrotation  
GreiserDruck, Rastatt  
Satz/Layout/Internet: Mathias Edrich  
Anzeigenleitung, Redaktion: Sandra Hattermann  
Freie Mitarbeiter: Anja Schindler  
Anzeigenpreisliste: Nr. 1 gültig ab 01.09.2006

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.



# DIE PC-WERKSTATT

PC-VOR-ORT UND BRING-IN SERVICE

INDIVIDUELLE PC-SYSTEME

WEBSEITENGESTALTUNG UND BETREUUNG

MATHIAS EDRICH HAUPTSTRASSE 167 66976 RODALBEN  
FON 0176-60800175 FAX 06331-239241  
MAIL INFO@PC-WERKSTATT.BIZ WEB WWW.PC-WERKSTATT.BIZ



## BEI UNS FINDEN SIE MEHR ALS SIE ERWARTEN!



Espressobereiter "Moka Express"  
für 3 Tassen **19,99**  
für 6 Tassen **22,99**

ab **19,99**

~~44,99\*~~  
**29,99**



petra  
electric

Thermokaffeeautomat KM 98.20,  
10 Tassen, 900 W

Kaffeebecher, mit schwarzem  
Siliconfuß, 4er Set



~~12,99\*~~  
**9,99**



~~3,99\*~~  
**3,49**

Pizza- od. Pastateller "Napoli",  
Porzellan, Ø 30 cm

### KRUPS



~~41,99\*~~

**29,99**

Toaster Classic C F 151.70,  
mit elektr. Röstzeitsteuerung und  
Brötchenaufsatz, 700 W

Mini-Backform-Set  
"LA FORME", 3-tlg. **ORIGINAL KAISER**



~~29,90\*~~

**24,99**



# PFUNDSTEIN

*so nah, so gut, so sympathisch!*

Linderbachstr. 27 • 66976 Rodalben • Telefon 06331 142913

[www.fachmarkt-pfundstein.de](http://www.fachmarkt-pfundstein.de)

Montag - Freitag 7.30 - 18.00 Uhr • Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

\*UPE des Herstellers

Nur solange der Vorrat reicht!

# ISUZU

BEWEGT

## EINER FÜR ALLES: DER ISUZU D-MAX



### EXTREM. VIELSEITIG.

Was zählt? Die inneren Werte oder der erste Eindruck? Beides, im Idealfall. So wie beim ISUZU D-MAX. Innen: modernste Dieselttechnologie und zwei Motorisierungen – für starke Leistung und hohe Effizienz. Und alles im robusten Rahmen extrem widerstandsfähiger Konstruktionen. Außen wie innen: Lifestyle und Komfort. Zwei Ausstattungsvarianten, drei Kabinengrößen und unterschiedliche Aufbauten verleihen jedem D-MAX seinen individuellen Charakter. Und bieten für jede Branche genau das, was man braucht: einen starken Partner für alle Lebenslagen. Nicht ohne Grund ist ISUZU einer der stärksten Anbieter im Segment Pick-up.

Übrigens: Wir sind von seinen Qualitäten so überzeugt, dass wir Ihnen eine Garantie von 3 Jahren bis 100.000 km geben. (Je nachdem, was zuerst eintritt)

#### Single Cab:

Der Isuzu D-MAX Single Cab ist der Lademeister im Modellprogramm. Ob als 2WD oder 4WD – mit ihm kommen Sie immer an.



#### Space Cab:

Das Modell Space Cab ist in zwei Motorvarianten, mit 5-Gang- oder Automatikgetriebe und ausschließlich als 4WD erhältlich.



#### Double Cab:

Der Double Cab bietet in seiner geräumigen Kabine mit funktionaler und ergonomischer Innenraumgestaltung bequem fünf Personen Platz.



### PICK-UPS NACH MASS.

Single, Space oder Double Cab? Die D-MAX Basismodelle gibt es mit drei unterschiedlichen Kabinengrößen und in zwei Ausstattungsvarianten. Mit verschiedenen Hardtops und Lastenträgern bis hin zu speziellen Laderaumabdeckungen und umfangreichem Zubehör.

Holen Sie sich Ihren maßgeschneiderten D-MAX oder wählen Sie eines der Themenmodelle\*. Zum Beispiel:

\* Individualumbauten bei Ihrem Händler.

#### Handwerker

Allzeit bereit: Diese Werkstatt auf vier Rädern punktet mit maßgeschneiderten Innenausbauvarianten.



#### 3-Seiten-Kipper

Dreifach praktisch: Hohe Nutzlast, drei abklappbare Seitenwände, extrem wendig.



#### Förster und Gärtner

Einfach vielseitig: Hohe Nutzlast, großes Ladevolumen (rund 2.900 Liter, je nach Ausführung) sowie Plane- und Spriegel-Aufbau.



#### City

Stadt und Land: Mit der Familie zum Wandern oder in die Stadt zum Einkaufen? Ganz egal. Der D-MAX mit Hardtop ist immer dabei.



Apropos maßgeschneidert: Das gilt natürlich auch für die Finanzierung! Symbolfotos

# Autohaus Schechter

Eckstr. 12

66976 Rodalben/Neuhof

Tel 0 63 31 / 23 28-0; Fax - 13

info@schechter24.de

www.schechter24.de